

## Noticias de Tíbet

Enero - Marzo 2010

Noticias de Tíbet es un boletín de la Oficina Oficial representante de Su Santidad el Dalai Lama y el Gobierno Tibetano en Exilio para las Américas

## DECLARACIÓN DE SU SANTIDAD EL DALAI LAMA

Este documento es el texto completo de la declaración anual de **Su Santidad el Dalai Lama** en ocasión del 51º aniversario del Levantamiento Nacional Tibetano.

Página 5

•

### TRANSFORMACIÓN PERSONAL

En este extracto del libro "Emotional Awareness: Overcoming the Obstacles to Psychological Balance and Compassion" (Conciencia Emocional: Superando los obstáculos al equilibrio sicológico y la compasión),

Paul Ekman comparte el notable cambio que experimentó al vivenciar emoción después de haberse reunido con Su Santidad el Dalai Lama en 2000 en Dharamsala, India.

Página 10

•

## ¿Por Qué Es Tan Importante Tíbet?

En este artículo el **Prof. Robert Thurman** de la Universidad de Columbia analiza lo importante que es resolver el tema de Tíbet y por qué el Dalai Lama importa.



Noticias de Tíbet es un boletin informativo trimestral de la Oficina oficial representante de Su Santidad el Dalai Lama y el Gobierno Tibetano en Exilio para Las Americas. La Oficina de Tibet, establecida formalmente en marzo de 1964, sirve de embajada de facto del Gobierno Tibetano en Exilio. Agradecemos la contribucion de temas noticiosos, cronicas, fotografias, arte y cartas el editor. Por favor, dirigir toda comunicacion a:

#### **Tsewang Phuntso**

The Office of Tibet 241 E. 32nd Street New York, NY 10016

Tel: (212) 213-5010 extn 11

Fax: (212) 779-9245 Email: phuntso@igc.org

#### Traduccion al espanol

Maria Elena Donoso V. Lorena Wong Brigitte Leisinger Aloma Sellanes Zibechi

Propiedad intelectual: Este material es preparado, editado, emitido y puesto en circulacion por La Oficina de Tibet, Nueva York, que se encuentra inscrita bajo la Ley de Agencias Extranjeras como Agente de Su Santidad el Dalai Lama, Thekchen Choeling, Dharamsala, India. Este material es registrado en el Departmento de Justicia, encontrandose disponible para inspeccion publica. La inscripcion no indica aprobacion de los contenidos de este material por parte del Gobierno de los Estados Unidos.

## **CONTENIDOS**

### **Noticias**

- 3 Su Santidad el Dalai Lama visita Washington DC, Los Ángeles y Florida entre el 17 y 24 de febrero de 2010
- 5 Declaración de Su Santidad el Dalai Lama en el 51º Aniversario del Levantamiento Nacional Tibetano
- **8** Comunicado del Enviado Especial de Su Santidad el Dalai Lama, Kasur Lodi Gyari

## Reflexión

- 10 Transformación Personal
- 19 La Justa Búsqueda de la Democracia del Dalai Lama

### Foco

- **21** La represión, no el desarrollo, es lo que aún mantiene estable a Tíbet
- **25** "Nuevo Trato" de Hu hacia Tíbet: ¿Características chinas y rasgos tibetanos?
- 28 ¿Por Qué Es Tan Importante Tíbet?
- **31** El obstinado e independiente espíritu del pequeño Lhasa Apso

## Su Santidad el Dalai Lama visita Washington DC, Los Ángeles y Florida entre el 17 y 24 de febrero de 2010

u Santidad el Dalai Lama llegó a Washington, DC el 17 de febrero de 2010. Al día siguiente por la mañana, Su Santidad visitó la Casa Blanca y se reunió por una hora con el Presidente Barack Obama. En la reunión, el Presidente Obama estuvo acompañado por la Asesora Presidencial Valerie Jarrett y el Director Principal para Asia, Jeff Bader; y Su Santidad por el Enviado Especial Lodi Gyari, el Representante Lobsang Nyandak Zayul y el Secretario Tenzin N. Taklha.

En un comunicado emitido tras la reunión, el Secretario de Prensa de la Casa Blanca dijo que "el Presidente manifestó su firme apoyo a la preservación de la identidad única religiosa, cultural e idiomática de Tíbet y la protección de los derechos humanos de los tibetanos..., elogió el enfoque del

'Camino Medio' del Dalai Lama, su compromiso con la no violencia y su búsqueda de un diálogo con el gobierno chino." Después de la reunión, Su Santidad conversó brevemente con la prensa de la Casa Blanca.

Luego, por la tarde, Su Santidad visitó el Departamento de Estado, donde tuvo una reunión con la Secretaria Hillary Clinton. Durante la reunión, ella estuvo acompañada por María Otero, Subsecretaria de Estado y Coordinadora Especial para los Asuntos Tibetanos; Kurt Campbell, Secretario Asistente de Estado para Asia Oriental y el Pacífico; y David Shear, Subsecretario Adjunto.

A su regreso del Departamento de Estado, Su Santidad conversó con los medios que se encontraban reunidos fuera del hotel. En una de sus intervenciones, Su Santidad dijo que el mundo debe participar en el desarrollo de las relaciones económicas con China, pero que también está la responsabilidad de traer a China dentro de la corriente principal de la democracia mundial.

El 19 de febrero por la mañana, Su Santidad visitó la Biblioteca del Congreso y vio algunas de las exposiciones de la vasta colección de Tíbet que hay en la Biblioteca, dentro de las que se incluía una Thangka (pintura sobre rollos de pergamino), entregada por el 13º Dalai Lama al diplomático y académico estadounidense William Rockhill, cuando ambos se encontraron en Wutai-Shan, China, el 21 de junio de 1908.

Luego se dirigió al auditórium, en donde recibió la Medalla de Servicio a la Democracia de la Fundación Nacional para la Democracia (NED por sus siglas en inglés). Mientras le entregaba el



Su Santidad el Dalai Lama en encuentro con el Presidente Obama en la Casa Blanca.

reconocimiento, el presidente de la NED, Carl Gershman, puso en relieve las razones por las que su organización eligió a Su Santidad el Dalai Lama para entregarle la medalla. Él dijo: "Estamos reunidos hoy aquí para honrar la contribución del Dalai Lama a los principios, valores y causa de la democracia. Esta contribución no es bien comprendida, ni reconocida. El liderazgo de Su Santidad en la lucha del pueblo tibetano para conservar su cultura es reconocida mundialmente, y ha sido honrado como un líder religioso y como hombre de paz. Sin embargo, su contribución a la democracia no ha recibido la atención que merece. Nuestro objetivo hoy es arrojar luz sobre esta dimensión de sus creencias y propósitos, la que hace al Dalai Lama especialmente relevante para el futuro del mundo en que vivimos."

En su discurso de aceptación, Su Santidad dijo que consideraba esta medalla como un reconocimiento a su pequeña contribución a la promoción de los valores democráticos. Agregó que aprendió el valor de la democracia a través de la experiencia y no mediante la educación formal. Después del evento, Su Santidad partió hacia Los Ángeles.

El 20 de febrero en Los Ángeles, Su Santidad participó por la mañana en un pequeño debate titulado "Compasión en Acción: Cultivando el Cuidado Esencial de los Niños Vulnerables a Nivel Mundial", organizado por una organización caritativa de Los Ángeles, la cual está dedicada a mejorar la atención del orfanato "Whole Child Internacional". Dentro de los participantes en el debate se encontraban los representantes de "Whole Child Internacional", expertos en el cuidado de niños, académicos y



El encuentro de Su Santidad el Dalai Lama con la Secretaria de Estado, Sra. Clinton en su oficina.

filántropos.

Por la tarde, Su Santidad asistió a una reunión almuerzo donde se trató el tema de "Las Relaciones Esenciales en los Primeros Años de los Niños - la Raíz de la Compasión", organizada por la misma institución de caridad. En el evento, Su Santidad fue reconocido con el primer Premio Humanitario "Whole Child Internacional". Después de eso, hubo un diálogo de 45 minutos entre Su Santidad y la periodista de televisión, Giselle Fernández, acerca de la responsabilidad que tiene la humanidad en la atención de los niños huérfanos de madre.

El 21 de febrero, Su Santidad concedió una entrevista a Larry King para el programa "Larry King Live" en la cadena CNN. Luego, por la tarde, dio una charla pública a casi 6.000 personas sobre el tema "Cultivar la Compasión y las Necesidades de los Niños Vulnerables" en el Anfiteatro Gibson, en la Ciudad Universal. En su discurso, hizo hincapié en el papel de la educación en el desarrollo de la compasión, para que el desarrollo intelectual sea congruente con el desarrollo moral.

Al día siguiente, el 23 de febrero, Su Santidad partió hacia Florida. Por la mañana visitó la Universidad Nova Southeastern y dio una charla a estudiantes universitarios y a profesores. Por la tarde, Su Santidad dio otra charla al público de Florida, donde hizo hincapié en la compasión como la raíz de la paz mundial.

El 24 de febrero antes de partir a India, Su Santidad participó en dos actos públicos -una charla por la mañana a más de tres mil personas en la Florida Atlantic University; y por la tarde tuvo una sesión de preguntas y respuestas con los presidentes de siete universidades de educación superior sobre nuestra sociedad global. Además de responder a una amplia gama de preguntas de estas autoridades universitarias, Su Santidad instó a los presidentes y educadores presentes en la audiencia, a considerar que el papel de la educación moderna no es simplemente desarrollar las capacidades intelectuales de los estudiantes sino también desarrollar la ética y la moral en ellos. Su Santidad indicó que su generación debería mostrar el camino correcto a las generaciones venideras. El segundo evento contó con la participación de quinientos educadores.

# Declaración de Su Santidad el Dalai Lama en el 51º Aniversario del Levantamiento Nacional Tibetano

aniversario del levantamiento pacífico del pueblo tibetano en 1959 en contra de la represión de la China Comunista en Tíbet, como también el segundo aniversario de las protestas pacíficas que surgieron por todo Tíbet en marzo de 2008. En esta ocasión, rindo homenaje a aquellos hombres y mujeres tibetanos heroicos que sacrificaron sus vidas por la causa de Tíbet, y ruego por un pronto fin a los sufrimientos de aquellos que aún están oprimidos en Tíbet.

A pesar de las grandes penalidades que los tibetanos han enfrentado por muchas décadas, ellos han podido mantener su coraje y determinación, preservar su cultura compasiva y mantener su identidad única. Resulta inspirador que hoy una nueva generación de tibetanos siga manteniendo viva la causa justa de Tíbet. Yo alabo el coraje de aquellos tibetanos que todavía padecen temor y opresión.

Cuales sean las circunstancias en que nos encontremos, es responsabilidad de todos los tibetanos el conservar la igualdad, armonía y unidad entre las diversas nacionalidades, manteniendo la protección de nuestra identidad y cultura únicas. Muchos tibetanos en las áreas tibetanas están trabajando en diversos cargos de responsabilidad en el partido, gobierno y ejército, ayudando a los tibetanos de toda forma que les es

posible. Nosotros reconocemos la contribución positiva que muchos de ellos han hecho hasta ahora y, obviamente, cuando Tíbet logre la autonomía significativa en el futuro, ellos tendrán que continuar cumpliendo con dichas responsabilidades.

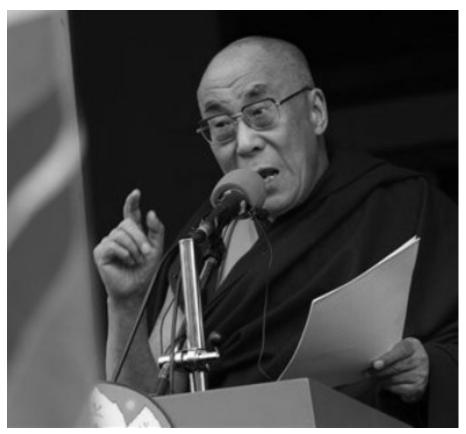
Permítanme reiterar que una vez que el tema de Tíbet se resuelva, yo no tomaré ninguna posición política, como tampoco los miembros de la Administración Tibetana en exilio tendrán cargo alguno en el gobierno en Esto lo he dejado en claro reiteradamente en el pasado. Para entender la situación de los tibetanos en exilio y sus aspiraciones, invito a los funcionarios tibetanos que sirven en diversas áreas autónomas tibetanas a visitar las comunidades tibetanas que viven en el mundo libre, ya sea oficial o privadamente para observar la situación por sí mismos.

Donde sea que los tibetanos en exilio se han establecido, nosotros hemos logrado preservar y promover nuestras tradiciones cultural y espiritual distintivas, y generar conciencia sobre la causa tibetana. A diferencia de otros refugiados, hemos sido relativamente exitosos porque también hemos podido dar a nuestros niños una educación moderna sólida, formándolos de acuerdo con nuestros valores tradicionales. Y ya que los líderes superiores de nuestras cuatro escuelas principales de Budismo Tibetano y la religión Bon se encuentran

en exilio, hemos podido restablecer diversas instituciones para entrenamiento y práctica religiosos. En estas instituciones más de diez mil monjes y monjas son libres de seguir su vocación. Hemos logrado proporcionar oportunidades educacionales para aquellos monjes, monjas y estudiantes que continúan viniendo desde Tíbet. A la vez, la expansión sin precedentes del Budismo Tibetano tanto en Asia como Occidente, y la probabilidad de seguir floreciendo en el futuro, nos brinda la esperanza de que pueda sobrevivir. Esto nos resulta consolador durante este período tan crucial en la historia de Tíbet.

Hoy, las autoridades chinas están realizando diversas campañas políticas, incluyendo una campaña de reeducación patriótica en muchos monasterios en Tíbet. Ellos están colocando a los monjes y monjas en condiciones similares a las de prisión, negándoles la oportunidad de estudiar y practicar en paz. Estas condiciones hacen que los monasterios funcionen más como museos, con el propósito deliberado de aniquilar el Budismo.

La cultura tibetana que se basa en los valores budistas de la compasión y la no violencia beneficia no sólo a los tibetanos, sino también a las personas en todo el mundo, incluyendo a los chinos. Por lo tanto, nosotros los tibetanos no hemos de poner nuestras esperanzas sólo en el progreso material, razón por la que es esencial que todos los tibetanos,



Discurso de Su Santidad el Dalai Lama en el 51° Aniversario del Levantamiento Nacional Tibetano en Dharamsala

dentro y fuera de Tíbet, deben ampliar su educación moderna mano a mano con nuestros valores tradicionales. Por sobre todo, tantos tibetanos jóvenes como sea posible deben luchar por llegar a ser profesionales expertos y calificados.

Es importante que los tibetanos mantengan relaciones amistosas no solamente con las personas de todas las nacionalidades, sino que entre ellos mismos. Los tibetanos no deben entrar en diputas menores entre sí. Yo apelo encarecidamente a ellos para que resuelvan cualquier diferencia con paciencia y entendimiento.

Ya sea que el gobierno chino lo reconozca o no, en Tíbet existe un problema serio. Como el mundo sabe, esto se evidencia con el hecho de que hay una enorme presencia militar y restricciones para viajar en Tíbet. No es bueno para ninguna de las partes. Debemos usar toda oportunidad para resolverlo. Por más de 30 años, he hecho todo lo posible para entrar en diálogo con la República Popular China para resolver el tema de Tíbet mediante el Enfoque de la Vía del Medio que resulta de beneficio mutuo. Aunque he expresado con claridad las aspiraciones tibetanas, las que concuerdan con la constitución de la República Popular China y la ley sobre autonomía regional nacional, no hemos obtenido ningún resultado concreto. A juzgar por la actitud del actual liderazgo chino, queda poca esperanza de que se logre un resultado pronto. Sin embargo, nuestra posición de continuar con el diálogo permanece intacta.

Es un orgullo y satisfacción que nuestro Enfoque de la Vía del Medio de mutuo beneficio y la justicia de nuestra lucha tibetana hayan logrado un creciente entendimiento y apoyo año tras año por parte de muchos líderes políticos y espirituales, incluyendo al Presidente de los Estados Unidos de América, organizaciones gubernamentales acreditadas, la comunidad internacional y, en particular, de los intelectuales chinos. Es evidente que el tema tibetano no es una disputa entre los pueblos de China y Tíbet, sino que surgió por causa de las políticas ultra-izquierdistas de las autoridades comunistas chinas.

Desde las demostraciones en Tíbet en 2008, los intelectuales chinos al interior y fuera de China han escrito más de 800 artículos imparciales sobre el tema tibetano. Durante mis visitas al exterior, donde quiera que vaya, cuando me reúno con chinos en general, los intelectuales y estudiantes en particular, ofrecen su simpatía y apoyo genuinos. Puesto que el problema sinotibetano ha de ser resuelto finalmente por ambos pueblos en sí, yo intento llegar al pueblo chino cada vez que puedo para crear un entendimiento entre nosotros. Por lo tanto, es importante que los tibetanos en todo lugar formen relaciones más cercanas con el pueblo chino e intenten hacerlo consciente de la verdad de la causa tibetana v la situación actual en Tíbet.

Tengamos presente también al pueblo de Turkistán Este que ha experimentado grandes dificultades y gran opresión, y los intelectuales chinos que hacen campaña por una mayor libertad y que han recibido sentencias severas. Quisiera expresar mi solidaridad

y favor firmemente para con ellos.

También resulta esencial que 1,3 billones de personas chinas tengan libre acceso a la información sobre su propio país y todo otro lugar, como también libertad de expresión y el mandato de la ley. Si hubiese mayor transparencia dentro de China, habría mayor confianza, lo que sería la base adecuada para promover la armonía, estabilidad y progreso. Es por esto que cada persona involucrada debe esforzarse en este sentido.

Como libre vocero del pueblo tibetano he expresado reiteradamente sus aspiraciones fundamentales a los líderes de la República Popular China. Su falta de una respuesta positiva es decepcionante. Aunque las autoridades actuales se apeguen a su postura de línea dura, a juzgar por los cambios políticos que están teniendo lugar en el escenario internacional, como también los cambios en la perspectiva del pueblo chino, llegará el momento en que la verdad prevalecerá. Por lo tanto, es importante que todos sean pacientes y no se rindan.

Nosotros reconocemos la nueva decisión del Gobierno Central tomada durante el Quinto Foro Laboral sobre Tíbet para implementar sus políticas de manera uniforme en todas las áreas tibetanas para asegurar el progreso y desarrollo futuros, los que el Premier Wen Jiabao también reiteró en la reciente sesión anual del Congreso Popular Nacional. Esto concuerda con nuestro deseo expresado reiteradamente de una administración única para todas las áreas tibetanas. De igual forma, nosotros apreciamos el trabajo de desarrollo que se ha realizado en las áreas tibetanas, en particular, en las regiones nómadas y agrícolas. Sin embargo, debemos estar alerta de que dicho progreso no dañe nuestra preciosa



Monjes tibetanos realizando una marcha pacífica en Dharamsala el 10 de marzo de 2010

cultura e idioma, y el medio ambiente natural del altiplano tibetano que se vincula con el bienestar de toda Asia.

En esta ocasión, deseo tomar la oportunidad para ofrecer mi sincero agradecimiento a los líderes de diversas naciones, sus intelectuales, el público en general, los Grupos de Apoyo a Tíbet y otros que aprecian la verdad y justicia, por mantener su apoyo a la causa tibetana a pesar de la presión y acoso

de parte del gobierno chino. Por sobre todo, deseo agradecer sinceramente al Gobierno de India, los diversos gobiernos estatales y al pueblo de India por su continuo apoyo generoso.

Finalmente, ofrezco mis plegarias por la felicidad y bienestar de todos los seres sintientes.

El Dalai Lama 10 de marzo de 2010

## Comunicado del Enviado Especial de Su Santidad el Dalai Lama, Kasur Lodi Gyari

l enviado Kelsang Gyaltsen y yo, acompañados por dos miembros de nuestro grupo en misión especial, Tenzin P. Atisha y Bhuchung K. Tsering y por Jigmey Passang de la Secretaría del grupo en misión especial, visitamos China desde el 26 al 31 de enero de 2010, con motivo de la novena ronda de negociaciones con los representantes del liderazgo chino. Esta ronda tuvo lugar después de un intervalo de 15 meses. Regresamos a Dharamsala el 1 de febrero de 2010 y hoy hemos informado oficialmente a Su Santidad el Dalai Lama, al Kalon Tripa

Samdhong Rinpoche, así como al Presidente y Vicepresidente del Parlamento Tibetano en Exilio.

El 30 de enero tuvimos en Beijing una sesión con el Sr. Du Qinling, Vicepresidente de la Conferencia Consultiva Política Popular China y Ministro del Departamento de Trabajo del Frente Unido Central. El 31 de enero conversamos durante el transcurso del día con el Viceministro Ejecutivo Zhu Weiqun y el Viceministro Sithat. A estas reuniones también asistió el Sr. Nyima Tsering, Vicepresidente del Congreso Popular de la Región Autónoma de Tíbet.

El 26 de enero de 2010 llegamos a Changsha, capital de la provincia de Hunan. Antes de iniciar nuestros programas presentamos oficialmente al Departamento de Trabajo del Frente Unido Popular una nota relacionada al Memorando sobre Autonomía Genuina para Todos los Tibetanos que entregamos durante nuestra ronda de diálogo anterior en noviembre de 2008. La nota contenía siete puntos que trataban los asuntos fundamentales formulados por el liderazgo chino durante la octava ronda y algunas sugerencias constructivas para seguir adelante con



El Enviado Especial Lodi Gyari (centro) y el Enviado Kalsang Gyaltsen (derecha) en conferencia de prensa en Dharamsala el 2 de febrero de 2010

el proceso de diálogo. Los siete puntos contemplan respetar la soberanía e integridad territorial de la República Popular China, respetar la Constitución de la RPC, respetar las "Tres Adherencias", respetar la jerarquía y autoridad del Gobierno Central de China e inquietudes formuladas por el Gobierno Central sobre competencias específicas relacionadas con el Memorando, el reconocimiento del asunto principal y el ofrecimiento de Su Santidad el Dalai Lama a colaborar para encontrar una solución beneficiosa para ambas partes.

La nota aclara que Su Santidad el Dalai Lama y otros miembros del liderazgo en exilio no tienen solicitud personal alguna que presentar. La preocupación de Su Santidad es por los derechos y el bienestar del pueblo tibetano. Por lo tanto, el tema fundamental que necesita resolverse es la fiel implementación de autonomía genuina que permitirá al pueblo tibetano gobernarse según su propio talento y necesidades.

Su Santidad el Dalai Lama habla en nombre del pueblo tibetano, con quien mantiene una relación profunda e histórica basada en la plena confianza. Es incuestionable que Su Santidad representa legítimamente al pueblo tibetano y, ciertamente, el pueblo tibetano lo ve como su verdadero representante y portavoz. La cuestión tibetana sólo podrá resolverse a través del diálogo con Su Santidad el Dalai Lama. Es importante reconocer esta realidad.

Subrayamos la importancia que el compromiso de Su Santidad con la causa de Tíbet no tiene como objetivo reclamar derechos personales ni posición política para sí mismo, como tampoco intenta reivindicar derechos para la

Administración Tibetana en Exilio.

Solicitamos a la parte china que cese sus infundadas acusaciones contra Su Santidad y deje de etiquetarlo como separatista. Instamos al liderazgo chino a que en lugar de esto trabaje con él para encontrar una solución mutuamente aceptable al problema tibetano, basada en el Memorando. Esto aseguraría estabilidad, unidad y el desarrollo de una sociedad en armonía.

La parte china desarrolló "Cuatro Puntos a no Ceder" para definir su posición. También nos proporcionó un informe detallado sobre los desarrollos recientes relacionados con Tíbet y, en particular, sobre el V Foro de Trabajo de Tíbet. Ellos dijeron que en el Foro se decidió mejorar el nivel de vida de los tibetanos en la Región Autónoma de Tíbet y todas las zonas tibetanas, específicamente en los servicios públicos, tales como educación, servicios médicos y protección medioambiental. Basándonos en los primeros informes que teníamos del Foro, acogimos con agrado los aspectos considerados para mejorar las condiciones de vida del pueblo tibetano, en especial, en las zonas rurales. Nos alegra el hecho de que el V Foro de Trabajo de Tíbet se haya investigado los aspectos de desarrollo de todas las zonas tibetanas -la Región Autónoma de Tíbet y las otras zonas tibetanas también. Creemos firmemente que todas las zonas tibetanas deben regirse por una política uniforme y una sola administración. Si eliminamos todas las consignas políticas, muchos de los temas a los que el Foro ha dado prioridad son similares a las necesidades básicas del pueblo tibetano detalladas en nuestro Memorando.

La diferencia más importante entre

las dos partes reside en las perspectivas opuestas sobre la actual situación en Tíbet. Entonces, para tener un entendimiento común de la verdadera situación, nosotros sugerimos hacer un esfuerzo conjunto para estudiar la realidad actual en terreno, con el objetivo de buscar la verdad a partir de los hechos. Esto ayudará a ambas partes a ir más allá de sus propios puntos de vista.

Durante los próximos días estudiaremos los temas presentados por nuestra contraparte, incluyendo las medidas del V Foro de Trabajo de Tíbet y los "Cuatro Puntos a no Ceder". Tal como instamos durante nuestra reunión, espero sinceramente que los dirigentes chinos reflexionen seriamente sobre los temas planteados por nosotros.

Puesto que Su Santidad el Dalai Lama ha dejado coherentemente clara su posición sobre el futuro de Tíbet dentro del marco de la República Popular China, dejando la voluntad política a los dirigentes chinos, no vemos ninguna razón por la que no podamos encontrar un terreno en común para estos asuntos. Quisiéramos reiterar la buena disposición de Su Santidad para trabajar con el Gobierno Central Chino de manera que el pueblo tibetano pueda recuperar su orgullo y dignidad, y se consolide la estabilidad y unidad de la República Popular China.

Agradecemos a nuestros anfitriones, el Frente Unido de Hunan, el Frente Unido de Beijing y el Departamento de Trabajo del Frente Unido Central, su hospitalidad durante nuestra visita.

### KASUR LODI GYARI

Jefe de la delegación que viajó a China en enero 2010

2 de Febrero del 2010, Dharamsala

## Transformación Personal

En este extracto del libro "Emotional Awareness: Overcoming the Obstacles to Psychological Balance and Compassion" (Conciencia Emocional: Superando los obstáculos al equilibrio sicológico y la compasión), **Paul Ekman** comparte el notable cambio que experimentó al vivenciar emoción después de haberse reunido con Su Santidad el Dalai Lama en 2000 en Dharamsala, India. El reconocido sicólogo P. Ekman co-escribió el libro antes mencionado con Su Santidad el Dalai Lama

veces, por razones a p a r e n t e m e n t e Linexplicables, y sin buscar o esperarlo, ocurre un cambio importante en la forma en que experimentamos la vida. Para mí, dicho cambio sucedió cercano al cambio del milenio, su impacto fue asombroso y me dejó perplejo porque ninguna de las herramientas que había estado perfeccionando durante mi vida como psicólogo investigador me preparó para darle sentido a lo que había sucedido. Dada la misteriosa naturaleza de mi cambio, yo la hubiera descartado, excepto porque los beneficios fueron muy grandes, no sólo para mí sino para aquellos que trataban conmigo cotidianamente.

El cambio en mi vida fue un giro profundo en cómo vivenciaba la emoción – mi competencia profesional misma. Sucedió durante mi primer encuentro con el Dalai Lama en Dharamsala, India, en el año 2000. Fue un misterio. Como científico, yo estaba acostumbrado a buscar explicaciones pero también me sentía cómodo cuando algunas cosas no podían explicarse, lo que fue una de las razones por las que nunca me sentí atraído hacia ninguna religión, menos aún el budismo.

Yo tenía que descubrir si el Dalai Lama

podía explicar lo que había ocurrido.

## Cambiando La Experiencia De La Emoción

**Ekman:** Quisiera analizar algo que es muy personal y difícil de entender desde un punto de vista occidental. De hecho, si Ud. y yo podemos empezar a comprenderlo, otros podrían obtener beneficios similares. De lo que voy a decir, puede surgir algún malentendido, entonces trataré de ser cuidadoso con lo que digo.

Vuelvo a nuestro primer encuentro en Dharamsala, en 2000, el que fue una experiencia que cambió el curso de mi vida de muchas maneras inesperadas. Dejé de ser un pesimista para volverme un optimista. Algunos meses después del encuentro revisé las cintas de video del cuarto día de nuestra reunión. Me oí decir, espontáneamente, "Bueno, no estoy sintiendo mi pesimismo usual. Creo que algo se puede hacer". Ese era otro yo hablando.

Recordé que en el quinto día, me di cuenta de que los dos días anteriores no había tenido sentimientos de frustración. Ese día, Francisco Varela habló en extenso sobre temas que yo no podía entender. No podía seguir su pensamiento. Usualmente, me pondría impaciente en dichas circunstancias, pero no sentí impaciencia. No quería estar impaciente, y me di cuenta claramente de que mi impaciencia se había ido, la frustración se había ido.

El cambio más dramático en mi vida emocional fue ése que vino después de siete meses, no volví a senitr un impulso de rabia – nunca. Entonces, ¿cuando y cómo empezó esto? ¿Qué produjo este cambio en mí?

Una rabia ampliamente intensa había sido como una plaga en mi vida hasta entonces: comenzó poco después de la última vez que mi padre me pegó, cuando yo tenía dieciocho años de edad. Yo le advertí que si me volvía a golpear, le respondería. Él tomó esto como una amenaza y llamó a la policía para que me arrestara por amenazar su vida. Tuve que huir de casa para siempre. Desde entonces, pasaban pocos días sin que yo sintiera el impulso de la rabia por lo que luego me lamentaría. Constantemente estaba en guardia, intentando no ceder ante tales impulsos y a menudo fallaba. No creo que haya pasado una semana de mi vida, desde mis dieciocho hasta los sesenta y seis (2000) en que no tuviera un par de episodios lamentables de rabia. Una forma no maravillosa de llevar la vida.

Luego, por siete meses, no hubo ni un solo impulso de rabia. Ninguno. Me había liberado; fue un alivio maravilloso. Le pregunté a Alan Wallace, "¿Qué está sucediendo?" Y él dijo que esto "no era para nada inusual – pero espera que se pase con el tiempo".

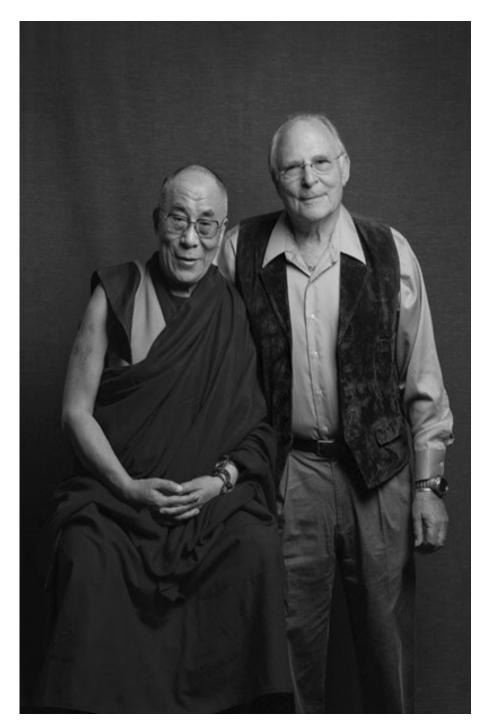
Él tenía razón. Se pasó con el tiempo, pero nunca regresé a lo que había sido. Tengo impulsos de rabia efectivamente, y a veces sí actúo en base a ellos, pero no todo el tiempo. A veces, reconozco el impulso y lo dejo pasar, incluso habiendo sido provocado. No me resulta todo el tiempo, pero mi experiencia de la rabia es muy diferente a la de antes. Las mayores excepciones son cuando estoy muy cansado, no he dormido lo suficiente o cuando tengo dolor físico debido a algún problema médico. Incluso entonces, mi rabia no es tan severa como era típicamente antes de mi visita a Dharamsala.

En un intento por entender cómo sucedió esto, le consulté a otras personas que habían tenido experiencias similares, y encontramos algo en común. Pero, permítanme describir primero mi propia experiencia y cómo puede haber surgido este cambio.

Durante la reunión en Dharamsala, usted no se levantaba durante los recesos. Todos los demás se levantaban, se estiraban y bebían té. Ud. permanecía sentado de manera que los observadores podían venir y hablarle por algunos minutos. Mi hija, Eve, quería preguntarle algo. Y si la conociera bien, sabría que ella es bastante inquieta.

Dalai Lama: ¿Qué es eso?

Ekman: Una persona no tímida,



Su Santidad el Dalai Lama y Paul Ekman

animosa. Aunque se sentía muy renuente a acercársele. La empujé y le presenté a Eve como mi líder espiritual, diciéndole que fue por ella que yo había venido a Dharamsala. Cuando tomé la decisión de conseguir una invitación para el encuentro sobre emociones

destructivas, no estaba interesado en el budismo y, virtualmente, no tenía conocimiento alguno; yo conocía a Eve muy bien. Ella había vivido en un campamento de refugiados tibetanos cuando tenía quince años. Ella se preocupó mucho por la lucha del pueblo

tibetano. Cuando regresó de Nepal, Eve organizó un club de Tíbet Libre en su colegio, como también boicots y otras actividades políticas. Cuando supe que si un científico era invitado al encuentro con usted, a esta persona se le permitía traer a alguien como observador, me ofrecí para poder proporcionar dicha experiencia a mi hija.

Durante un intervalo, Eve y yo nos sentamos a su lado, y le conté en pocas palabras (no tantas como ahora) sobre ella. Ella preguntó y usted le respondió su pregunta: "¿Por qué nos enojamos al máximo con aquellas personas que amamos?" Su respuesta fue que se debía a que ellos no respondían a nuestras expectativas irreales, idealizadas de ellos; enfócate y acepta sus defectos y no te sentirás decepcionada, y así esa fuente de rabia se desvanecerá. Ud. y ella conversaron por unos ocho minutos.

Durante este tiempo, Ud. sostuvo mi mano en una de las suyas. Yo no emití ninguna palabra después de haber presentado a Eve, pero tuve dos experiencias inusuales. Una fue que tuve una sensación física muy fuerte para la cual no tengo una palabra inglesa - se acerca a "calidez", pero no había calor. Sin duda se sintió muy bien y era parecido a nada que yo haya sentido antes o después. La otra experiencia fue que el mirar la gran habitación fue como mirar el mundo por el lado erróneo de los binoculares. Aunque las personas estaban muy cerca, quizás a cuatro pies de distancia, de manera que podían mirar lo que estaba sucediendo, me parecía como si estuviesen a cientos de pies de distancia.

**Dalai Lama:** A veces, efectivamente se tiene ese tipo de visión – visión distante.

**Ekman:** Era como si nosotros tres estuviésemos encapsulados, fuertemente unidos, y todos los demás lejos, a distancia.

Le dije a algunas personas sobe esta experiencia y les pregunté si sabían de alguien que la conociera. Le pregunté a Jinpa, y a Alan Wallace, y a Matthieu Ricard. Todos estaban familiarizados con lo que les describí, cada uno decía que lo habían presenciado varias veces. Me dieron los nombres de otras personas que ellos habían observado teniendo la misma experiencia.

Yo entrevisté a ocho de estas personas. Ninguno tenía a su hijo con ellos, entonces no podía deberse a ello necesariamente. Todos describieron una transformación de sus vidas, un cambio en la dirección de sus vidas, y un cambio en sus vidas emocionales; eso era algo en común. Todos ellos también se encontraban en un punto de transición en sus vidas. Uno o dos se acababan de recuperar de una enfermedad que amenazaba su vida; otro acababa de tener un divorcio; otro estaba a punto de cambiar de trabajo. Era un punto de transición para mí también: yo había tomado la decisión de retirarme de la universidad; lo que luego pospuse por cuatro años de manera de poder organizar la investigación que Ud. solicitó que se iniciara en el encuentro.

Creo que muchos estadounidenses llevan sus vidas de manera que no pueden ver nada a su lado. Es como si estuvieran en el evento olímpico llamado Trineo Ligero, en el que hay altos muros a cada lado. La persona se mueve muy rápidamente si se mira a la izquierda o derecha, se puede estrellar. Sólo se acelera hacia delante lo más rápido que se pueda. Así es como yo estaba llevando mi vida, como la mayoría de los

científicos que conozco llevan sus vidas. Nunca ven caminos alternativos en la vida una vez que inician la carrera del descubrir. Pero cada una de estas ocho personas estaba en un punto de transición, pudiendo mirar a la izquierda y a la derecha, viendo vías alternativas en la vida.

Y otra característica – que cada uno tenía una herida emocional severa en sus vidas que nunca había sanado. Ellos informaron que después de haberse encontrado con usted, la herida no desapareció pero mejoró enormemente.

Yo sigo escéptico sobre cómo explicar lo que sucedió, pero estoy convencido de que ocurrió una reorganización importante en mi vida emocional. Me preocupa un poco el que algunos científicos occidentales puedan pensar que me volví loco, en especial, cuando lean que ahora les voy a decir a ustedes cómo fue esto. (Dalai Lama y Jinpa se ríen).

Lo que yo estaba viviendo era un sentimiento intenso, muy inusual, el que se sentía muy bien; sentí como si estuviera irradiando. Las otras ocho personas que entrevisté también usaron el término "irradiar" al describir sus experiencias.

He presentado mi descripción en primera persona y de manera fenomenológica. Como científico, no sé cómo explicarlo, pero eso no significa que no sea susceptible a explicación científica; simplemente no sé dónde comenzar y sospecho que todavía no tenemos las herramientas adecuadas para examinar este fenómeno objetivamente.

El cambio que ocurrió en mí fue muy impactante. Cuando dejé Dharamsala, me reuní con mi esposa en Nueva Delhi de manera que pudimos pasar dos semanas viajando en India. Mi esposa me dijo, "No eres el hombre con quien me casé".

Dalai Lama: ¿En serio?

Ekman: Ella dijo, "Yo no pedí que cambiaras". Entonces, al otro día, dijo, "Oh, estoy tan contenta. Es mucho más fácil estar contigo", y todavía lo dice. De hecho, hablé con ella anoche y nuevamente dijo, "Asegúrate de agradecer a Su Santidad, porque nuestros últimos siete años han sido los más felices".

Ahora creo que esta experiencia se relacionó finalmente con mi odio; la plataforma para mi rabia siempre lista ya no estaba presente, entonces la rabia en sí cedió. En los últimos siete años han ocurrido tal vez dos incidentes en que yo diria que podría haber manejado mejor mi ira. Ahora, la mayor parte del tiempo, cuando mi esposa se enoja conmigo, yo no me enojo. La mayoría del tiempo esto es lo divertido-, yo lo evito. Digo, "Puedo ver que estás enojada. Hablemos al respecto cuando no estés enojada. No quiero conversar ahora porque tu rabia puede hacerme enojar. No quiero ponerme rabioso". (El Dalai Lama se ríe entre dientes)

Yo solía pensar, estoy siendo un cobarde. Ahora le voy a decir, "Estoy siendo un budista. Evitaré entrar en tu rabia en este momento. Hablaremos sobre ello cuando tu rabia haya pasado". A las personas rabiosas no les gusta eso. Ellos quieren pelear.

Dalai Lama: Sí, eso es correcto.

Ekman: ¿Por qué ocurrieron estos cambios en mi vida? ¿Por qué les sucedieron a las otras personas que entrevisté? Algunas personas que han



Su Santidad el Dalai Lama y Paul Ekman en un diálogo reservado

oído mi relato han dicho, "Oh, es porque visitas tanto al Dalai Lama". No es cierto. Tengo cero conocimiento del budismo. Yo pensé que usted era, desde lo que leí, un defensor de la no violencia, como Gandhi, y respetaba eso, pero siento poca simpatía hacia el budismo. Es más, antes de venir a Dharamsala, hubo un encuentro entre los participantes, en el que conocí a Alan Wallace. Alan me dijo después de que estaba convencido de que habían cometido un gran error al invitarme a Dharamsala porque yo estaba tan cerrado con respecto al budismo. Entonces, yo no estaría en una mental disposición receptiva intelectualmente. No era porque yo estuviese esperando un milagro. Yo no creo en los milagros eso es religioso y yo no soy religioso.

¿Cómo lo explica?

**Dalai Lama:** Bueno, desde la perspectiva budista, yo no sé. Desde el sentido común... yo no sé. Creo que su

naturaleza base es agradable, pienso, más honesta, y una persona que reconoce lo que es positivo - creo que es el factor principal. La naturaleza misma de nuestras discusiones también; éstas tratan las emociones y estas cosas, y automáticamente se enfocan en el valor de la compasión y el reconocimiento de la cualidad destructiva de la rabia o el odio. Entonces, también es un factor. Luego, de mi parte, por supuesto, no es sólo mi persona; creo que toda la atmósfera también marca la diferencia; y todas las otras personas generalmente tienden a una mente más calma. De todas maneras, creo que lo secular -los principios más simples-, y la mayor parte de nuestra conversación ha sido desde una base mental espiritual.

No necesariamente fe *religiosa*, sino conciencia sobre los valores. Desde el punto de vista budista, por supuesto, el factor kármico también está presente. Ya sea que usted provenga de una perspectiva budista o que acepte o no,

ya sea que sepa o no que existe la vida sin límite, existe algún parentesco; eso también está presente. No sé. Entonces, lo importante es encontrar satisfacción.

Allí hay algo de beneficio, cosas positivas: con eso basta. (Risas) No soy yo el que ha de decir, el que encuentre la respuesta a cómo sucedió, por qué sucedió o cómo sucedió, en este caso.

## El Misterio de la Bondad

**Ekman:** Como científico, no puedo ignorar lo que experimenté. No se trata de que no haya intentado antes otros enfoques para mejorar mis problemas con la rabia. En mi vida, tres veces fui un paciente en psicoanálisis, en parte para intentar manejar este problema terrible de la rabia. Sin embargo, no hubo cambio

#### Dalai Lama: Hmm

Ekman: Yo creo que el cambio que ocurrió en mí comenzó con esa sensación física, sea lo que sea que haya sido. Pienso que lo que experimenté fue —en término no científico-, "bondad". Cada una de las otras ocho personas que entrevisté dijo que ellos sintieron bondad; la sintieron irradiando y sintieron el mismo tipo de calidez que yo. No tengo idea de qué se trata o cómo sucede, pero no es mi imaginación. Aunque nosotros no tenemos las herramientas para entenderlo, eso no quiere decir que no exista.

Debo mencionar otra cosa, que se relaciona con nuestro primer encuentro en Dharamsala, yo tuve este sentimiento –en Occidente, lo llamamos déjà vu-, como si yo le hubiese conocido toda mi vida.

Dalai Lama: Correcto, correcto.

**Ekman:** Las únicas personas que conozco y pueden explicar esto son budistas: que yo le haya conocido a usted en alguna vida anterior. Eso no es parte de mi creer, ¡aunque sí siento que lo he conocido toda mi vida!

**Dalai Lama:** Eso es, creo, una señal muy clara, algún tipo de registro del pasado. Entonces, eso significa que no sucedió en esta vida. Entonces, indica alguna vida previa.

**Ekman:** La experiencia es cercana a cómo siento hacia mi hermana y mi tía. Las he conocido desde que nací. A usted no lo he conocido desde que nací, pero pareciera así-

**Dalai Lama:** Y también la actitud, creo, de ser un científico, el pensar más ampliamente, más abierto. Eso también hace una diferencia.

**Dorji:** (Tras un diálogo en tibetano) Su Santidad está diciendo que cuando él da una charla pública o un discurso público, Su Santidad a menudo tiene ese tipo de sentimiento instintivo, que está viendo a alguien a quien conoce muy bien.

**Dalai Lama:** Eso es correcto. Como un tipo de amigo cercano. Así.

**Dorji:** No quiere decir o garantiza que Su Santidad haya conocido a todas estas personas en las vidas pasadas de él.

**Dalai Lama:** Creo que es mi propia actitud. Estoy pensando. Estas personas, son tal como yo, igual que yo, sin

diferencias. Siempre miro desde el ángulo de la *igualdad* en vez de las *diferencias*. Esto también marca una diferencia.

Ekman: Alan me dijo que él ha sido testigo de que a veces cuando las personas se encuentran con usted, sucede justo lo opuesto. Se desmoronan por completo, entran en ataques de ansiedad o desesperación. Creo que algunas personas vienen a verlo y esperan un milagro; es su última esperanza.

Dalai Lama: Eso es correcto.

**Ekman:** Y no hay milagro...

**Dalai Lama:** Ah, demasiada expectativa.

**Ekman:** Existe una segunda explicación, y es que algunas personas han pasado su vida escondiéndose de su propia vida interior. Es demasiado insoportable.

Dalai Lama: Sí.

**Ekman:** Cuando se encuentran con usted, esa cortina cae, y se sienten superados por los demonios en su cabeza, a los que han estado evitando.

Es una paradoja, pero muy típica del pensamiento occidental, puedo explicar lo infortunado pero no lo afortunado: sigue siendo un misterio.

Ekman: Cuando le pregunté a Jinpa, Alan Wallace y Matthieu Ricard, todos dijeron, "Su Santidad sabe sobre los cambios que algunas persona experimentan en su presencia. Puede que él no quiera hablarte al respecto, pero no le será ajeno que algunas perso-

## **SOBRE "LA BONDAD"**

Por Paul Ekman

Discutiendo este tema con mi querido amigo, Paul Kaufman, quien me ha conocido por más de treinta años y no por coincidencia, es un practicante de meditación de largo tiempo, como también un ateo, de pronto pensé en una segunda explicación, aunque no rige para la explicación que le otorgué al Dalai Lama durante nuestra conversación.

Yo había tenido una relación muy poco afortunada con mi padre. Su maldición favorita era, "Sólo espero que tus hijos te traigan tanta miseria como tú me has dado". Como resultado, yo quería tener hijos (para demostrar que no sería una víctima de su maldición) y temía tener hijos (porque podría volverme un tan mal padre como él, y su maldición sería verdad). Cuando fui padre, estas esperanzas y temores pesaron en mí.

En un principio, sí experimenté problemas con Tom, mi hijastro, pero con el tiempo pude superarlos. Mi relación con mi hija es la más fácil de mi vida. He podido ser el padre que yo nunca tuve. Y ahí estaba yo en Dharamsala, sentado junto a ella, habiéndola presentado al Dalai Lama, una persona que yo sabía ella admiraba muchísimo. Para cualquier padre amoroso éste sería un momento invalorable para mí, fue la última liberación de la maldición de mi padre. La liberación también me soltó de la plataforma de odio que había desarrollado para no permitirle golpearme nuevamente y responder más generalmente, hacia él y otros obstáculos en la búsqueda de mis metas.

Esta explicación de mi transformación emocional viene de una perspectiva mucho más occidental y sicológica. Sospecho que es cierta, pero la experiencia de la bondad también puede haber sido crucial. Entonces, este giro permanece al menos en parte, un misterio.

nas experimentan cambios importantes en sus vidas –a veces positivos, a veces negativos-, después de haber estado con él".

**Dalai Lama:** (*Traducido*) Es un tipo de misterio, en realidad. Una de las características de los misterios, de cualquier cosa que es un misterio, es que no es falso – es un hecho.

Aunque sus condiciones y explicaciones subyacentes son opacas y ocultas a nosotros. Puede que los científicos no tengan mucho que decir sobre este fenómeno; no se relaciona con la ciencia; no es tu tema. (Varias personas se ríen, incluyendo el Dalai Lama) Algo sucedió – okay. Es positivo; es bueno.

Jinpa: Su Santidad estaba diciendo que en su propio caso, por supuesto, él vivencia profundos momentos de sentirse inspirado y tocado cuando reflexiona sobre sus maestros pasados, como el Buda o Nagarjuna, y sus actos y enseñanzas compasivas. A veces, él se conmueve hasta las lágrimas y se inspira profundamente. En relación a lo seres humanos en sí, él no parece tener ese tipo de experiencia de cambio de vida, pero numerosas personas le han informado que han tenido experiencias de este tipo en su interacción con él.

**Dalai Lama:** Entonces, desde el punto de vista budista, el vínculo kármico, no sólo en esta vida sino también en tiempos anteriores o vidas pasadas, también es un factor incidente.

Una de las oraciones inspiradoras claves que el budismo hace cotidianamente es: "Pueda cualquiera que entre en contacto conmigo, ya sea que escuche sobre mí o me vea, o piense en mí, experimentar un beneficio y felicidad". Esa es una parte importante de la oración diaria. Tal vez, haya algún efecto de este tipo de oración en las personas que lo hacen de forma continua, diariamente. ¡Pero entonces, naturalmente, entre los tibetanos hay cientos y miles que hacen este tipo de oración cada día!

Ekman: Estoy de acuerdo con usted en que si es un misterio no quiere decir que no sea un hecho. Y concuerdo con usted en que no sólo porque la ciencia no puede explicar en estos momentos algo, no quiere decir que no debamos intentar hacerlo. Sospecho que existe algo en la práctica contemplativa que genera, en algunas personas, un número pequeño de personas, una bondad -no puedo pensar en otra palabra, aunque ésta no sea una palabra del siglo veintiuno-, pero un tipo de bondad que de beneficio para otros. Históricamente, ha habido registros de tales experiencias.

Hay muchos misterios todavía. Algunas personas piensan que si es un misterio, no puede ser, pero esa no es mi opinión. Es un misterio, pero no sé si siempre será un misterio o si algún día seremos capaces de entenderlo. Sería bueno entender mejor esta experiencia, la que tiene tal beneficio, de manera que pudiéramos proporcionar un beneficio similar a otras personas.

**Dalai Lama:** (*Traducido*) Esto no es exactamente a nivel de misterio que estamos hablando, sino es un tipo de ... semi-misterio. (Risas)

**Ekman:** Le he estado haciendo muchas preguntas. ¿Tiene preguntas que quiera hacerme?

Dalai Lama: (Traducido) La emoción es parte de la experiencia mental. Tenemos pensamientos y otros estados mentales también. La pregunta es, con todo este espectro de experiencia humana, de estados mentales diferentes, ¿pueden explicarse estos en base al cerebro?

Ekman: ¡ah-ha! Leí su último libro, El Universo en un solo Átomo, cuidadosamente, entonces sé que usted piensa que la mente no es totalmente explicable mediante el cerebro, ya sea lo que conocemos ahora o alguna vez conoceremos.

Lo hemos visto en el transcurso de nuestra vida una y otra vez, que cuando no tenemos las herramientas o los métodos para estudiar científicamente algo, lo ignoramos - o peor aún, declaramos que no existe. Originalmente, fui entrenado por un protegido del influyente psicólogo B.F. Skinner, quien pasó años de su carrera en Harvard. En la época de Skinner, no había ningún método para examinar el pensamiento, y entonces Skinner ignoró los pensamientos; no existían para él porque, en ese tiempo, estos no podían estudiarse científicamente. Yo creí en ello por un tiempo –(Risas)-, yo pensaba que los pensamientos no existían, pronto me di cuenta de cuán tonto era eso.

Creo que mucho de la investigación del cerebro que ahora está de moda no nos ha enseñado tanto como a veces dice. Esto no es porque el entendimiento del cerebro sea insiginificante. Creo que todo lo que hacemos y pensamos es, en lo mejor que puedo entender, dirigido por nuestros cerebros. Saber qué se enciende en el cerebro a partir de un escáner fMRI nos dice algo, pero no tanto. Las preguntas cruciales sobre cómo opera el cerebro, qué procesos están ocurriendo, todavía están oscuros

ante los métodos presentes. Tal vez, en la época de nuestros hijos comenzaremos a poder examinar los procesos mentales científicamente mediante algunos aparatos de medición nuevos — descubriendo no sólo donde ocurren, sino cómo funcionan, qué están haciendo y cómo hacen lo que hacen, e incluso, el contenido de los procesos del pensamiento.

**Jinpa:** Su Santidad se refiere a una discusión que tuvo lugar en Stanford en 2005. 1

Una cosa que surgió fue que a nivel de expresión cerebral, no se halló diferenciación en las mediciones cerebrales entre una persona que sentía como insoportable su propio dolor y una persona que no soportaba el dolor de otro por compasión. En términos de contenido y la experiencia, existe una enorme diferencia. Pero en términos de nivel cerebral de expresión, parece no existir mayor diferencia.\*

\* No mencioné mi teoría de que las emociones una vez activadas no reflejan las diferencias en cómo son activadas; por ejemplo, la expresión facial activada al leer sobre una atrocidad versus las expresión activada al oír a alguien decir algo atroz. Desde ese punto de ventaja, no sorprendería que la actividad cerebral fuera la misma, independiente de cómo fue activada.

**Ekman:** Creo que se ha de ser más cauto al decir "en términos de lo que ellos estaban mirando en el cerebro". Cuando desarrollamos formas de mirar más completamente la actividad cerebral, podemos ver una diferencia.

Necesitamos evitar un antagonismo entre lo que podemos examinar científicamente y aquello para lo que tenemos razón de creer que sucede y que no podemos examinar a estas alturas. Estos requieren interactuar continuamente entre sí. Es por eso que creo que la relación de Su Santidad con la ciencia ha sido muy buena para la ciencia. Espero que haya sido igual de buena para él.

**Dalai Lama:** (*Traducido*) Como persona, yo me beneficio, pero la tradición budista tibetana también se beneficia enormemente. Como resultado de mis diálogos con los científicos, me encuentro cuestionando muchas de las descripciones y suposiciones de la cosmología budista. ¡Algunos podrían decir que me he vuelto un hereje!

Hablando en serio, lo que queda en evidencia es que, mediante el diálogo con los científicos, los budistas pueden aprender mucho en términos de redefinir su visión del mundo en áreas donde la ciencia tiene evidencia empírica para demostrar—refinar, expandir, actualizar. Éste es un proceso que los budistas necesitan hacer. De hecho, en parte, como resultado de la serie de encuentros con los científicos, ahora tenemos un programa de educación continuo científico sistémico en los monasterios.

Ekman: He oído de ello.

Jinpa: En el sur de India, Su Santidad ofreció recientemente una enseñanza masiva, a la que asistió un gran número de monjes de todas las distintas universidades y escuelas monásticas y monasterios.

Dalai Lama: Más de diez mil monjes.

**Jinpa:** Hubo tres días de enseñanzas preliminares en base al pensamiento,

filosofía y práctica budistas. Su Santidad expresó gran escepticismo sobre diversos elementos de la cosmología budista tradicional en los textos clásicos y habló del caso de aceptar la cosmología moderna y tomar la evidencia de la ciencia seriamente. Él estaba en el campo de ciencias, no en el budista (*Risas*).

Él preguntó, "Habiendo oído mi conferencia hoy, ¿me consideran un hereje?"

Ekman: ¿Qué dijeron ellos?

**Dalai Lama:** No hubo respuesta. Fue una gran asamblea.

**Jinpa:** En el segundo y tercer día, él estuvo hablando sobre la compasión.

**Dalai Lama:** La teoría de la interdependencia.

Jinpa: En ello, por supuesto, él estuvo muy firme en el campo tibetano (*El Dalai Lama se ríe de corazón*).

## El Camino De La Razón

Ekman: Los científicos se benefician enormemente de sus preguntas. A veces, usted nos hace preguntas sobre nuestro propio trabajo que no hemos pensado y que no parecen venir particularmente de una perspectiva budista. Simplemente, vienen de una mente muy aguda, atenta, escuchando algo por primera vez, no aceptando sin ponerlo a prueba ante explicaciones alternativas o excepciones.

También creo que desde una perspectiva budista, usted ha presentado preguntas en las que nosotros necesitamos pensar en la ciencia. El diálogo ha sido fantástico.

Dalai Lama: (Traducido) Una de las cosas que ha quedado bastante en claro, como resultado de estas discusiones, es que en los textos budistas se ha prestado mucha atención a las aflicciones específicas, sus mecanismos causales y los antídotos que se han de cultivar para responder a ellas. Sin embargo, no se ha prestado suficiente atención al proceso de desarrollo. ¿En qué etapa y qué tipo de antídoto específico se debe aplicar? ¿Cuándo es esto apropiado? Ese tipo de proceso de desarrollo no parece estar identificado en los textos.

Probablemente, los budistas necesitan pensar cuidadosamente, reflexionar y luego ver estas etapas de desarrollo. Por supuesto, existen numerosos practicantes de meditación que trabajan en estas prácticas y se benefician de ellas, quienes tienen experiencias de transformación, pero no parecen haber articulado la verdadera secuencia paso a paso en la que suceden sus transformaciones. Si miro mi propio proceso de transformación, lo que parece evidente es que continuo con mi meditación en el vacío, en la naturaleza interdependiente de todo y en el altruismo infinito. Éstas parecen aportar un gran marco dentro del cual ocurre un efecto de transformación acumulativo. Pero no soy capaz de decir exactamente en qué etapa, qué transformación está ocurriendo. Tal vez, los budistas necesitan sentarse, como los científicos y ser un poco más específicos.

Ekman: Es algo tan dificil de hacer – examinar por tiempo la secuencia que ocurre. No obstante, me parece que las personas como usted y Matthieu Ricard son capaces de manera singular de

hacerlo. Nosotros podemos aprender de ello porque ustedes son lo que Varela dijo: observadores altamente diestros en sus propios procesos mentales.

La mayoría de nosotros no somos observadores tan hábiles de nuestros pensamientos y sentimientos internos. Obviamente, el tema para nosotros es aprender algunas de estas destrezas desde ustedes quienes están altamente calificados, para poder aprender cómo desarrollar estas habilidades y volvernos más observantes de la secuencia de nuestras experiencias subjetivas.

Dalai Lama: (*Traducido*) Parte del entrenamiento educacional monástico está orientado al debate, siempre buscando las inconsistencias y presentando preguntas críticas. Así, algunos de los maestros occidentales que han enseñado ciencia en los monasterios han dicho que disfrutaron de enseñar a los monjes porque siempre están haciendo preguntas agudas, desafiando y estimulándose entre sí. Quizás se trate de esa base del debate monástico la que marca la diferencia.

Los tibetanos heredaron una cultura intelectual de los grandes maestros indios de la Universidad Nalanda, quien nos han proporcionado los caminos del razonamiento crítico y métodos de análisis. Pero no hemos de confinar el alcance de nuestro análisis simplemente a campos que nos han sido familiares por miles de años. Ahora necesitamos expandir de alguna manera este alcance y continuar usando el mismo análisis en otras áreas.

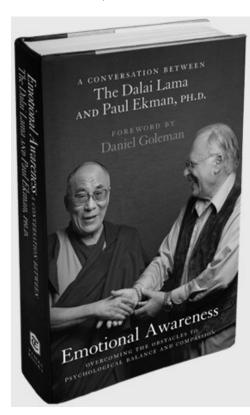
**Jinpa:** Y en la cultura de debate monástico, a menudo uno de las –

Dalai Lama: Desventajas

Jinpa: -es que se tiende a confiar fuertemente en las citas de textos

provenientes de autoridades. Su Santidad ha expresado la esperanza de que un día, un nuevo –

Dalai Lama: ¡Ahora!



Jinpa: A partir de ahora, debemos modificar el sistema, de manera que no nos atengamos a ninguna afirmación de los textos que provienen de autoridades, si no más bien al razonamiento, el camino del razonar.

Ekman: En 1949, a los quince años, fui a la facultad de la Universidad de Chicago, la que entonces admitía estudiantes después de dos años de enseñanza superior. El objetivo de ellos era enseñar a pensar de manera crítica, no aceptar autoridad alguna. Cuestionar y encontrar el camino propio hacia la verdad. No había disertaciones –sólo discusiones-, y ningún libro de texto; se leen las fuentes primarias, pero no lo que

alguien pensaba al respecto. A veces, nosotros llegábamos al exceso. Creíamos en nada y criticábamos todo. La idea era que para vivir en una democracia, teníamos que evaluar de manera crítica

las alternativas. Creo que esto es en gran parte de lo que ustedes están hablando.

Cuando yo trabajaba con estudiantes, ellos tenían que aprender que me gustaba cambiar de opinión. Hoy, argumento este punto de vista y mañana, argumento justo lo opuesto. Yo no estaba apegado a ningún punto de vista; yo quería intentar cada uno y ver cómo funcionaba.

Cada vez que pienso en algo, empiezo de un lugar distinto, habiendo pensado sobre otros asuntos en el intervalo. Intento usar esto para tratar las cosas desde lo nuevo en vez de intentar resucitar lo que había pensado anteriormente. Estoy muy consciente que cuando entro en la última fase de mi vida,

existe la tentación de volver rígido mi pensar, empezar a aferrarme –si puedo usar ese término budista-, a mis propios puntos de vista del mundo en vez de cuestionarlos continuamente. Trabajo deliberadamente en resistirme a esa tentación.

**Dalai Lama:** (*Traducido*) Hubo un maestro tibetano del siglo dieciocho quien escribió un bello consejo en verso para sus estudiantes. Una de las afirmaciones que él hace es, "Asegúrate de que tienes una postura propia". Como maestro, es toda una destreza el indicar perspectivas diferentes.

**Ekman:** Yo sí creo que las teorías son más útiles si uno no se compromete con ellas. Muy a menudo, veo en la ciencia,

particularmente en la psicología que las personas piensan que el empezar con una teoría es una forma interesante para explicar una serie de hechos. Ellos se comprometen con la teoría; ellos no quieren saber de ningún hecho que no calce con ella. Entonces, su teoría, en vez de abrir nuevas preguntas, cierra la visión de los alumnos. Eso es terrible; esto es de lo que hemos de cuidarnos. Algo hermoso del valioso contacto con el pensamiento budista es que es un marco, una serie de ideas muy desarrolladas que surge de una dirección distinta, uno que yo no anticipé.

**Dalai Lama:** (*Traducido*) Encontré muy útil una afirmación hecha por uno de los maestros de Francisco Varela. El maestro dijo que como científicos nosotros debemos apegarnos a nuestra investigación. A menudo le digo a mis compañeros budistas que como budistas debemos asegurarnos de no apegarnos al budismo (*Se pone a reír*)

Ekman: No es tan fácil.

Dalai Lama: (Traducido) existen ejemplos históricos en el mundo budista: El cuestionamiento crítico y el análisis eran cruciales, nada de apego a una creencia en particular. Eso abre el camino al cuestionar la verdad de las afirmaciones literales atribuidas al Buda. Se considera una aflicción tener una apego a los puntos de vista o posturas propias; de hecho se enlista como una aflicción, y esto se refiere a la superioridad de los puntos de vista propios.

**Ekman:** Deseo agradecerle por haber compartido todo este tiempo. En las tres reuniones en que hemos desarrollado estas discusiones, hemos invertido treinta y nueve horas. Nunca he pasado tanto tiempo con nadie analizando un tema de interés en común.

Éste ha sido un regalo formidable, pasar tanto tiempo explorando junto a usted las ideas que han ocupado mi vida. No puedo expresar en palabras lo que su interés y entusiasmo me han parecido – le estoy muy, muy agradecido.

Creo que fueron Jinpa y Alan Wallace, en particular ellos dos, quienes, cuando consulté por primera vez, "Él es un hombre tan ocupado, con tantas exigencias importantes de su tiempo, ¿estoy siendo presuntuoso al pedir tanto del tiempo de Su Santidad?", dijeron, "No, aquello en que estás pensando podría ser realmente útil para muchas personas". Ahora, habiendo pasado este tiempo en los últimos dieciséis meses, estoy muy convencido de que ellos tenían razón en que nuestra conversación ayudará a abrir las mentes de las personas hacia un mejor entendimiento de sus emociones y capacidad para la compasión.

Agradezco a mi familia por haberme acompañado durante los tres primeros días de nuestros encuentros iniciales. Es tan diferente para mí. (*Las lágrimas caen por las mejillas de Ekman*). Estoy feliz de que hayan estado aquí.

## La Justa Búsqueda de la Democracia del Dalai Lama

Por Carl Gershman

El autor es presidente de la Fundación Nacional para la Democracia, que el viernes brindará su Medalla de Servicio a la Democracia al Dalai Lama.

hora que la Casa Blanca ha anunciado que el Presidente Obama recibirá al Dalai Lama, es importante que se le dé la bienvenida no sólo como un líder moral y religioso, respetado en todo el mundo, sino también como un compañero demócrata que comparte los valores más profundos de los Estados Unidos.

Éste no es un aspecto del Dalai Lama que sea bien entendido, especialmente por aquellos que lo ven como el líder espiritual de un pueblo tradicional. Sin embargo, él es un demócrata devoto que ha defendido la universalidad de la idea democrática, en contra del argumento de diferentes autócratas de los "valores asiáticos" que han intentado modernizar el sistema de gobierno de Tíbet, incluso antes de que él huyera de Tíbet en 1959.

Él lo hizo en parte para movilizar al pueblo tibetano contra el intento de China de erradicar a la sociedad tibetana tradicional a través de la colectivización forzada, un programa que ya estaba muy avanzado, en la década de 1950 bajo la rúbrica "Orwelliana" de la reforma democrática; y porque se dio cuenta, como dijo más tarde, que el antiguo sistema "estaba anticuado y mal equipado para afrontar los desafios del mundo contemporáneo".

Por razones ajenas a su voluntad, el Dalai Lama no ha podido poner en práctica su programa de reforma en Tíbet, pero una vez en el exilio casi de inmediato procedió a establecer un sistema democrático para los tibetanos que vivían en la India. Las primeras elecciones de los refugiados de Tíbet se celebraron en el verano de 1960, sólo meses después de que el Dalai Lama llegara a Dharamsala. En 1963, durante el cuarto aniversario del levantamiento de Lhasa, se promulgó una constitución democrática.

Hoy en día la comunidad tibetana en el exilio se rige por una Asamblea Nacional elegida, supervisada por un poder judicial independiente, tal y como lo permite la ley india. En una carta aprobada por la Asamblea en 1991, el Dalai Lama transfirió a ese órgano la facultad de elegir al gabinete, incluyendo al primer ministro investido con los poderes del día a día. En 1992, el Dalai Lama anunció nuevas directrices para el futuro de Tíbet, que a la espera de una solución negociada con el gobierno chino, brinda la mayor responsabilidad de determinar el gobierno de Tíbet a los tibetanos que viven en Tíbet. Esa responsabilidad, en su opinión, debería incluir incluso la facultad de determinar si la institución del Dalai Lama debería seguir existiendo.

Además, se ha establecido un complejo sistema de instituciones de educación tibetana en toda la India, de acuerdo con la creencia del Dalai Lama, que es necesario facultar a las personas dándoles "una comprensión suficiente de sus derechos y responsabilidades como ciudadanos de una sociedad democrática".

El Dalai Lama ha dado al mundo un modelo de cómo lograr la democracia y vivir de acuerdo a sus valores. Al negarse a renunciar al principio de la no violencia, a pesar de la terrible violencia que se ha infligido a los tibetanos, ha preservado la integridad moral de la lucha tibetana y la posibilidad de una eventual reconciliación con China. Al demostrar el valor moral y confianza en sí mismo frente a la fuerza brutal de China y a sus abusivos insultos, él ha dado esperanza no sólo a su propio pueblo, sino a los pueblos oprimidos en todas partes. Y mostrando su profunda preocupación por todos los seres humanos, manteniendo su creencia en la responsabilidad universal, despertado el espíritu de solidaridad tanto a nivel humano como internacional, que anima a todos aquellos alrededor del mundo que están luchando por la democracia y los derechos humanos. El Dalai Lama ha sido una voz constante y solidaria para Aung San Suu Kyi y otros disidentes democráticos.

Él se ha llamado a sí mismo "el Dalai Lama con menos suerte", porque ha pasado más tiempo como refugiado viviendo fuera de su país, de que lo que ha vivido en Tíbet. Pero con su optimismo característico, ha dicho que el exilio ha sido gratificante, ya que le ha dado la oportunidad de vivir en un país democrático como India, lo que sugiere que ahora tiene una mayor capacidad para llevar el regalo de la democracia a Tíbet. El que tenga esa posibilidad depende en gran medida del destino de los demócratas chinos, tales como el erudito en prisión Liu Xiaobo, que ha apoyado la llamada del Dalai Lama al diálogo, así como también su creencia de que un acuerdo negociado que garantice la concesión de plena autonomía para el pueblo tibetano, aumentará la estabilidad de China, la unidad y su posición en el mundo. Así pues, las circunstancias que hicieron del Dalai Lama un exiliado, han vinculado también su lucha por la supervivencia de Tíbet, el futuro de la democracia en el país más grande del mundo.

El Presidente Obama debería aprovechar la ocasión de la visita del Dalai Lama, para expresar el firme apoyo de los Estados Unidos para él y lo que representa: una autonomía genuina para el pueblo tibetano y la reconciliación con China, el coraje moral en la búsqueda de la justicia, y los valores de la democracia y la libertad humana. No es sólo por el bien del Dalai Lama que ha de ser recibido de esta manera, sino también por el nuestro.

## La represión, no el desarrollo, es lo que aún mantiene estable a Tíbet

James Mile

James Miles es un corresponsal economista que fue el único periodista extranjero que fue testigo de la revuelta en Lhasa marzo 2008. Este artículo es una reimpresión de la edición impresa de The Economist publicó el 2 de febrero 2010

HASA y SHIGATSE – En la esquina de la calle Ramoche Temple, un callejón congestionado donde explotó la violencia étnica que cubrió Lhasa hace dos años, se están dando unos últimos toques a un restaurante de comida rápida que ofrece pollo frito. Al otro lado, un café recién abierto en el segundo piso ofrece café, sándwiches y cómodos asientos. En la calle abajo, cinco guardias de asalto con casco -uno de ellos con un rifle-, permanecen rígidos y vigilantes. Lhasa todavía no lo logra, por mucho que trate de parecer normal.

El lugar del pollo frito, llamado Dico's, está en el edificio que fue saqueado y apedreado por los tibetanos que se amotinaron el 14 de marzo de 2008. Casi cada tienda a lo largo de la calle Beijing Este, a la que conduce este callejón, fue destruida ese día. Algunas fueron incendiadas. El contenido de la mayoría fue apilado en las calles y se les prendió fuego. Sus propietarios chinos Han huyeron del lugar, pero 18 murieron en la conflagración o por asaltos físicos. Cientos de negocios resultaron muy dañados por los tibetanos. El gobierno dijo que las pérdidas ascendían a 280m vuan (\$41m). Un número desconocido de tibetanos fue asesinado también - la mayoría de ellos en otro lugar, ya que las protestas y los desordenes se



expandieron por el altiplano.

Ahora las autoridades intentan atraer negocios y visitantes de regreso a Lhasa. Pero claramente temen que sin los grupos repartidos de guardias de asalto (chinos Han), y patrullajes ocasionales por la ciudad por vehículos blindados para el control de desordenes, el caos puede surgir otra vez. La policía anti motines con armas están ubicados también en los balcones y techumbres que dan al templo Ramoche y el templo cercano de Jokhang. Estos son los santuarios más sagrados del budismo tibetano en Lhasa, y puntos de estallido para las protestas en contra del gobierno y la violencia racial. El monasterio Sera, 3 Km. (2 millas) al norte de Lhasa, está lleno de policías.

La decisión de las autoridades de permitirle a este corresponsal una particular visita a Lhasa fue parte de su intento por mostrar algo más de confianza. También fue su decisión entrar en conversaciones con los representantes del Dalai Lama a fines de enero, las primeras desde noviembre de 2008. Fue notable que China aceptara conversar dada su furiosa denuncia sobre la postura del equipo del Dalai Lama en la anterior ronda de conversaciones. Pero éstas terminaron con poca seña de compromiso de parte de ambos lados. El ánimo político en Beijing se volvió crecientemente hostil en los últimos meses hacia la disidencia en casa y la presión extranjera. Poco después de que los enviados del Dalai Lama llegaran a Beijing, un oficial superior en Lhasa ofreció a The Economist un comentario sobre el comportamiento "separatista" del líder espiritual de Tíbet.

Cientos de tibetanos, muchos de ellos monjes y monjas budistas, se cree que permanecen en custodia después de las medidas represivas draconianas sobre los disidentes en respuesta a los disturbios. Ha habido permanentes informes sobre tortura. Los oficiales han fortalecido el control sobre los monasterios. Cientos de monjes que permanecían temporalmente en los tres mayores monasterios de lamas en Lhasa (como muchos acostumbran hacer para profundizar sus estudios) fueron

enviados de regreso a sus regiones natales, dejando atrás sólo aquellos oficialmente clasificados como residentes permanentes. Un lama de rango superior en Sera dice que ahora allí hay 500 monjes. Un informe de prensa chino del año pasado sugirió que debía haber habido por lo menos el doble cuando surgieron los disturbios. "La educación patriótica" de los monjes incluyendo el denunciar al Dalai Lama-, se ha acelerado. Este año el gobierno planea completar un impulso a asegurar que cada monje y monja en Tíbet sea registrado oficialmente. Los burócratas de China son antiguos maestros en la mantención de archivos de las personas para controlarlas.

Pero las autoridades también confian en ganarse los corazones y mentes. El 18 de enero presenció la primera reunión para definir la primera gran agenda de China sobre Tíbet desde el año 2001, un año antes que el Presidente de China y Jefe del Partido, Hu Jintao (un ex secretario del Partido en Tíbet), llegó al poder. La "Conferencia de Trabajo para Tíbet" predeciblemente solicitó esfuerzos para combatir "la penetración y el sabotaje" de parte de los separatistas tibetanos. Pero también puso énfasis en la importancia del "desarrollo con ímpetu" en Tíbet, una meta ya indicada en la última reunión, e insistió en la necesidad de aumentar los ingresos rurales.

Las calles de Lhasa revelan por qué la zona rural es importante para la estabilidad en Tíbet. Los residentes rurales de rostros oscuros atestan alrededor del Templo Jokhang en esta época del año (la temporada lenta de invierno), postrándose ante éste. Se cree que los visitantes del campo han tenido un papel importante en los disturbios de

marzo de 2008. En ciudades como Beijing y Shanghai los trabajadores rurales emigrantes a veces protestan por las condiciones, pero no pueden hacer mucho ante la disidencia política urbana. En Tíbet la fuerza unificadora de la religión y la reverencia al Dalai Lama ofrecen a los tibetanos rurales y urbanos una fuerte causa común.

Los oficiales chinos por largo tiempo se han estado quejando por el atraso del campo tibetano. Dos años antes de los disturbios, ellos lanzaron un proyecto llamado "La vivienda cómoda" en las áreas rurales. Ésta es el hogar para más o menos un 80% de los tibetanos que viven en la Región Autónoma de Tíbet (más de la mitad de los tibetanos viven en las provincias vecinas). El proyecto ha sido un emprendimiento enorme. El año pasado el gobierno dijo haberlo completado, un año antes, la meta de construir o restaurar 230.000 casas para finales del 2010. El programa se ha de finalizar este año con la reubicación de otras 40.000 familias rurales.

El impacto de esto ya es obvio. Los nuevos asentamientos construidos (o reconstruidos) son algo común a lo largo del camino de 300 Km. (185 millas) entre Lhasa y la segunda ciudad mayor de Tíbet, Shigatse, hacia el oeste. Las banderas tibetanas de oración multicolores ondean sobre las casas, a veces junto a la bandera nacional china de color rojo. Cerca de Shigatse, los oficiales muestran el nuevo hogar de dos pisos de un campesino, Bianba Tsering, quien describe los beneficios que ha recibido por parte de las autoridades locales en los últimos años: dinero para iniciar una granja de aves, tierra para comenzar un negocio de ladrillos, madera para construir su casa (a cientos de metros de su antigua morada que no contaba con agua). Los retratos



Fuerzas paramilitares chinas custodiando las calles en Lhasa

de los líderes de China desde Mao Zedong al Presidente Hu adornan el muro de su sala de estar.

No todos los campesinos, como mostraron los disturbios, están tan felices como Bianba Tsering. Como uno de sus miembros, él disfruta del favor del partido, el que tiene dificultades para reclutar en el Tíbet rural dada su insistencia en el ateísmo. A menudo, el proyecto de reconstrucción de viviendas ha significado el trasladar personas en distancias pequeñas, y proporcionar mejores servicios de agua y electricidad. Pero esto también afectó a los nómadas.

El gobierno dice que el establecerlos en moradas fijas ayuda a preservar los pastizales desgastados por el ganado y facilita el proporcionar educación y servicio de salud. Los críticos alegan que a los nómadas a menudo no se les ha dado opción alguna. Robbie Barnett, de la Universidad de Columbia en Nueva York dice que en las áreas tibetanas de otras provincias, los oficiales han sido "especialmente severos" al forzar a los nómadas a establecerse.

#### No más nómadas

El Lhasa Evening News, un periódico

oficial, informó en diciembre que se habían construido 37.161 casas para los nómadas en Tíbet hasta el mes de octubre, o 92% de la meta oficial. La construcción se suponía estaría terminada a fines de año, dijo éste. Los activistas dicen que una antigua forma de vida está en riesgo de ser eliminada. Pero el gobierno cree que el agrupar a los habitantes rurales le ayudará a repartir los recursos y llegar a mejores ingresos, aunque aquellos afectados, excepto los más pobres, tengan que pagar algo de dinero por las nuevas casas (ayudados por préstamos subsidiados).

En el año 2006 el Jefe del Partido en Tíbet, Zhang Qingli, dijo que el programa de viviendas cómodas y la creación de trabajo en el campo eran una base esencial para mantener "la ventaja en la lucha con la pandilla del Dalai".

Las cifras pueden sugerir que el Sr. Zhang (un chino Han de línea dura) está saliendo adelante. Los ingresos rurales han estado aumentado rápido - el año pasado en 13%, el séptimo año sucesivo de crecimiento de doble dígito. Pero todavía eran solo el 70% del promedio rural nacional por persona (5.000 yuan o \$730). El Presidente Hu dijo en la Conferencia de Trabajo de Tíbet que éste debe luchar por igualar el promedio nacional al año 2020. Los oficiales admiten que esto será muy duro. Parte de este crecimiento en el ingreso rural se ha generado por la creciente de la construcción de viviendas (el negocio de fabricación de ladrillos de Bianba Tsering ha sido un beneficiario evidente). Esto está llegando a su fin.

La construcción de caminos y ferrocarril también ha sido una ayuda. La infraestructura de Tíbet se ha mejorado rápidamente. Un comerciante nepalés dice que los zapatos que transporta en camión solían tomar tres días hasta llegar a la frontera con Nepal. Ahora, le toma un día y medio, gracias a la mejora de la Carretera de la Amistad, como se llama a la ruta entre China y Nepal, a un costo de cientos de millones de dólares. El primer enlace ferroviario de Tíbet con el interior de China se abrió en el año 2006, recibe la acusación de muchos tibetanos de haber causado el aumento en la emigración hacia Tíbet por parte de chinos de la etnia Han, un influjo que ayudó a provocar el disturbio hace dos años. Un oficial superior en Lhasa dice que en 2012, ésta se extenderá hasta Shigatse.

Pero a diferencia del resto de China, donde un auge en la manufactura en los últimos años ha sido el motor más grande del crecimiento en el ingreso rural al partir los granjeros a las fábricas, Tíbet tiene muy poca mano de obra en el ámbito de la industria intensiva. Casi diez años después de su lanzamiento, la Zona de Desarrollo Económico y Tecnológico de Lhasa todavía es una expansión desolada en el límite de la ciudad. Un gerente superior de la cervecería de Lhasa, una empresa conjunta con Carlsberg, una cervecería danesa, dice que su compañía puede ser el mayor empleador oficial en la ciudad. Tiene 240 trabajadores (70% de ellos son tibetanos, manifiesta orgullosamente un oficial). La cervecería planea abrir otra planta en la zona de desarrollo este año, pero será más automatizada. Casi toda la cerveza se consume en Tíbet. La región está muy lejana de los mercados afluentes y todavía demasiado mal conectada como para que la mayoría de los negocios de manufactura piensen en instalarse allí.

Además está el turismo desde todo lugar en China, que surge de nuevo tras una baja en 2008 (los extranjeros son mantenidos bajo un fuerte control para que no fomenten el desorden). El año pasado el turismo proporcionó 42.000 trabajos para los tibetanos rurales, en comparación con los 35.000 de 2007, según las cifras oficiales. Las industrias de servicios producen más que la mitad del PIB de Tíbet y los chinos Han son los mayores beneficiarios crecimiento. A pesar de la destrucción de los negocios Han en 2008, muchas si no la mayoría de las tiendas de la ciudad, incluso en el antiguo barrio tibetano alrededor de Jokhang, son de chinos Han. Un Han dueño de un almacén dice que está contento de que todavía hayan guardias de asalto ubicados en el área porque no habría tiempo para llamar a la policía si se presentaran más disturbios.

Otra técnica que el gobierno está adoptando para hacer felices a los ciudadanos rurales es darles grandes descuentos en los artefactos eléctricos domésticos. Un plan similar se utilizó en toda la nación el año pasado, pero en Tíbet los granjeros cuentan con subsidios de 20% en comparación con 13% del resto del país. En una tienda de línea blanca en Lhasa, un gerente predice que los granjeros tibetanos pronto van a estar llevándose congeladores con descuento. Esto es porque la tienda está por aplicar el subsidio a un modelo de súper tamaño "en el que cabría un yak entero".

### Déjenlos comer yak

Sin embargo, va a tomar bastante más que una ración de carne de yak congelada, para mantener a Tíbet estable. En público, de todos modos, los oficiales todavía tienen que pasar por una reevaluación crítica de cómo sus políticas fallaron en 2008. La agencia noticiosa oficial de China, describió en su informe sobre la Conferencia de Trabajo de Tíbet estas políticas como "totalmente correctas". Un oficial en Lhasa profesa la creencia de que los analistas extranjeros están bastante equivocados al pensar que los disturbios hayan sido alimentados por la marginación económica de los tibetanos entre un influjo de chinos Han. En cambio, fue "la pandilla del Dalai" la que usó un "grupo muy pequeño de personas" para guiar mal al público hacia el motín. No dispuesta a reconocer la profundidad del resentimiento tibetano, China parece destinada a repetir sus errores.

## "Nuevo Trato" de Hu hacia Tíbet: ¿Características chinas y rasgos tibetanos?

Por Willy Lam

Este artículo fue publicado originalmente en la "China Brief", una publicación de la Fundación Jamestown, con sede en Washington DC el 21 de enero 2010

a administración de Hu ajustado significativamente la política sobre Tíbet en un intento aparente de asegurar el "largo reinado y estabilidad perenne" proverbiales del Partido Comunista Chino en la región indócil. Más cuadros directivos de línea dura están siendo asignados para administrar la Región Autónoma Tibetana (RAT). Mientras se ha prometido un apoyo sin precedentes a los 6,5 millones de tibetanos que viven en la RAT, como también para las provincias vecinas de Sichuan, Gansu y Qinghai, el grueso de los nuevos proyectos de infraestructura también sirve para acelerar la migración china Han. Estas medidas múltiples parecen engranadas hacia templar los posibles disturbios en el evento del fallecimiento del Dalai Lama de 75 años de edad. Mientras tanto, las perspectivas de reanudación del diálogo entre Beijing y el líder espiritual exiliado se han vuelto más deprimentes que nunca.

El cambio de personal más llamativo es el nombramiento del militarista Pema Thinly (aka Padma Choling), 58, como Jefe de la RAT o gobernador. Pema un ex vicepresidente ejecutivo quien también había sido ascendido a vicesecretario del partido de la RAT, reemplazó a Qiangba Puncog de 62 años, quien había llegado a ser el jefe del



Pema Trinley (conocido también como Padma Choeling), recientemente asignado Gobernador de la Región Autónoma de Tíbet

Congreso Popular de la región, o cuerpo legislativo (Ming Pao [Hong Kong], 16 de enero; Tíbet Daily 6 de enero). Ya que a Qiangba le faltan tres años para la edad de retiro normal para los jefes provinciales, es probable que el relativamente moderado —pero inefectivo-, Qiangba haya sido penalizado por fallar en el manejo severo del tropel de protestas anti Beijing que brotó violentamente en la primavera de 2008 y 2009. En cambio, Pema es uno de los pocos directivos étnicos tibetanos con experiencia militar sólida. Él sirvió

en los distritos militares de Qinghai y Tíbet desde 1969 a 1986. Cuando Hu era jefe del partido en la RAT, Pema era secretario de la célula del partido de la Oficina General del Gobierno Regional como también subjefe del distrito de Nanshan. Además, Pema, quien desde inicios de los años 2000 ha sido responsable de la ley y orden en la RAT, tiene la reputación de imponer la estrategia acorazada de Beijing en contra de las así llamadas "tres fuerzas malvadas" el separatismo, terrorismo y extremismo religioso (Novosti News

Agency [Moscú] 12 de enero; Xinhua News Agency, 12 de enero).

Las severas tácticas del aparato partido-estado hacia las minorías étnicas fueron aprobadas en una reunión del buró político el 8 de enero, dedicadas exclusivamente a los temas tibetanos. En la reunión, el presidente Hu, quien fue secretario del partido en Tíbet desde 1988 a 1992, proclamó dos objetivos para la RAT en la próxima década: "Buscar un desarrollo estilo avance [económico]" y "mantener estabilidad a largo plazo". En un esfuerzo aparente por ganar los corazones y mentes de los tibetanos, Hu prometió que el gobierno central ayudaría a Tíbet de cuatro formas: aumentar la inversión, transferir tecnología y enviar a más oficiales calificados como también "expertos y talentos". El PIB de la región está fijado para crecer un 12 por ciento este año, mientras que las inversiones de activos fijos se espera que crezcan en un enorme 18 por ciento. Bajo el dictamen del presidente Hu de "ir por el camino del desarrollo con características chinas y sabor tibetano" (zhongguo tese, xizang tedian), se ha fijado una intervención adicional en las áreas que incluyen infraestructura, turismo, minería y manufactura. No sorprende que los precios de las acciones de una docena de compañías en Tíbet relacionadas con la construcción, el transporte y la minería listadas en el mercado de capitales de Shanghai saltara marcadamente a comienzos de año (Tíbet Daily, 9 de enero; Xinhua News Agency, 9 de enero; People's Daily, 10 de enero).

Sobresaliente entre los esquemas de infraestructura debatidos para el 12º Plan de cinco años entre 2011 y 2015, es lo que la prensa china oficial anuncia como "el aeropuerto más alto del mundo". La

construcción del aeropuerto equivalente a 1,8 billones de yuan (\$263,5 millones) en la prefectura Naggu de Tíbet, la que tiene una altura de 4.436 metros (14,639 pies) comenzará a fines de este año. Según la prensa local, el aeropuerto de Naggu perfeccionará junto con las instalaciones ultramodernas como el Ferrocarril Qinghai-Tíbet, "una red de transporte tridimensional que desarrollará a todo Tíbet" (AFP, 12 de enero; Mil.news.shohu.com [Beijing], 16



El Presidente chino Hu Jintao

de enero). Sin embargo, tibetanos en exilio y expertos en Tíbet en Occidente, han reaccionado negativamente ante el supuesto nuevo trato de Beijing hacia la empobrecida región. Los representantes del Dalai Lama se han quejado de que la inversión china en la RAT beneficia principalmente a hombres de negocios y trabajadores especializados de otras provincias – y los sistemas de transporte modernos en particular facilitarán el proceso de asimilación china mediante la migración de chinos Han a la región. Comentando sobre la nueva política para Tíbet del liderazgo de Hu, Robert Barnett, tibetólogo de la Universidad de Columbia, indicó "Ahora, China parece atrapada en el conflicto con los tibetanos". "Ya sea que los líderes de Beijing carecen de capital político para admitir que las políticas existentes pueden haber fallado o... ellos creen que los tibetanos serán derrotados por la actual mezcla de represión y modernización impuesta, culturalmente corrosiva que estimula la migración", dijo él [1].

El presidente Hu y sus consejeros no han mencionado qué tipo de "expertos" serán enviados a Tíbet. Sin embargo, inmediatamente después de la violencia étnica tanto en Tíbet como en Xinjiang el año pasado, más soldados y funcionarios de la Policía Armada Popular (PAP) paramilitar han sido apostados en las dos regiones (Ver "The Xinjinag Crisis: A Test for Beijing's Carrot-and-Stick Strategy, China Brief, 23 de julio de 2009). Es importante que el comandante en jefe Hu haya promovido el mes pasado a un ex jefe de la Guarnición de la Policía Armada Popular de Tíbet, el Vicegeneral General Wang Jianping como comandante de la PAP, cuya fuerza se estima cercana a un millón. En particular, comparado con los así llamados separatistas de Xinjiang, los elementos "anti Beijing" en Tíbet son pacifistas y no violentos en naturaleza. Incluso, las autoridades chinas anticipan una resistencia redoblada al aplastar con el látigo a los monjes y otros potenciales perturbadores en la RAT como también distritos tibetanos en las provincias vecinas. Beijing está acelerando un impulso controversial para registrar las "calificaciones" y otros materiales informativos de todos los budas vivientes, monjas y monjes en la región. En los últimos meses, varios monjes y disidentes recibieron sentencias de

prisión severas. Por ejemplo, el cineasta liberal Dhondup Wangchen fue sentenciado el mes pasado a seis años de prisión por producir un documental que atacaba las políticas culturales de Beijing relacionadas con Tíbet (Reuters, 7 de enero, 11 de enero; Asianews.it [Roma] 4 de enero).

Además, Beijing parece haber cerrado la puerta a las negociaciones activadas y desactivadas con los emisarios del Dalai Lama. Las relaciones del PCC con el laureado Premio Nóbel de la Paz se han vuelto agrias en particular tras la última visita de éste el año pasado a Arunachal Pradesh, una provincia india que Beijing considera territorio chino. Los diplomáticos chinos también están sacando todas las señales de freno para evitar que los políticos de países occidentales se reúnan con el jefe del movimiento en exilio tibetano. Los analistas diplomáticos dicen que la administración de Hu no quiere reabrir un diálogo porque Beijing piensa que el ímpetu está vendo a la manera china. Tras la muerte del Dalai Lama, el movimiento tibetano estará falto de un líder reconocido globalmente y bien podrá verse dividido en líneas facciosas (Reuters, 8 de noviembre de 2009; Ming Pao, 9 de noviembre de 2009; Global Times [Beijing] 8 de diciembre de 2009). Barnett de la Universidad de Columbia piensa que mientras Beijing no haya descartado la posibilidad de reabrir las conversaciones, las posibilidades de un compromiso son escasas. "El lado chino podría acceder en último minuto a un encuentro simbólico con el Dalai Lama para evitar la ignominia de obligarlo a morir en exilio", dijo Barnett. "Pero hasta que ellos vean un vínculo entre la falla política y la protesta, parece improbable que ellos ofrezcan a los tibetanos algo

significativo".

A la vez, el Presidente Hu, quien es el miembro del comité permanente del buró político a cargo de los asuntos de las minorías y étnicos, ha reforzado la red de seguridad estatal en la Región Autónoma de Xinjiang (RAX). El gobierno regional ha de gastar 2,89 billones de yuan (423,1 millón) en la mantención de la ley y orden este año. Esto es 87.9 por ciento más que la cifra de 2009. El jefe de RAX, Nur Bekri, un miembro de la Facción de la Liga Juvenil Comunista de Hu (LJC), dijo la semana pasada que "el fortalecimiento de la seguridad social y la respuesta dura con puño de hierro en contra de las 'tres fuerzas': el terrorismo, separatismo y extremismo se mantendrán como prioridades principales para Xianjiang" (China News Service, 8 de enero; China Daily, 13 de enero). La endurecida postura del liderazgo del PCC en las dos regiones autónomas ha vuelto más improbable que los secretarios del partido ultra conservadores de la RAT y RAX, respectivamente, Zhang Qingli y Wang Legun, sean reemplazados en algún momento cercano. Esto es a pesar de los informes en los medios de Hong Kong el año pasado de que Wang de 65 años, quien primero estuvo en Xinjiang a principios de los 90, sería transferido a un cargo menos sensible pronto (Ming Pao, 14 de diciembre de 2009; news.newstarnet.com [Beijing], 15 de diciembre de 2009).

Uno de los resultados más perjudiciales del giro conservador en la política de Beijing hacia Tíbet y Xinjiang es que los moderados en ambas partes han permanecido en silencio. Por ejemplo, antes de los disturbios del 5 de julio en Urumqi el año pasado, un gran número de intelectuales chinos Han y

de Xinjiang defendían la reconciliación en sitios web bajo líneas raciales. Al menos no oficialmente, cuadros directivos chinos liberales también habían abogado por un regreso a políticas étnicas flexibles y tolerantes asociadas a figuras ilustres como el ex Secretario General del Partido Hu Yaobang y el ex Vicepremier Xi Zhongxun, el fallecido padre del Vicepresidente Xi Jinping (AFP, 9 de julio de 2009; The Times [Londres] 7 de agosto de 2009).

Sin embargo, después aplastamiento de los sitios web de pensamiento libre y las ONGs liberales, las voces de la razón y moderación han quedado marginadas. Además, el nacionalismo, incluyendo la creciente intolerancia hacia las culturas percibidas como ajenas de los tibetanos y uyghurs -y los ataques en Occidente por instigar movimientos pro independencia en China-, parece estar surgiendo entre los jóvenes chinos Han. Las fulminaciones de estos últimos en contra de los tibetanos y uyghurs desagradecidos y no patrióticos a menudo se pueden encontrar en los espacios de Chat en los sitios web populares. Dado el bloqueo de noticias en Tíbet y Xinjiang, parece que las duras políticas del buró político de Hu han tenido éxito al menos a corto plazo al anular todas las manifestaciones de desafío. Sin embargo, a la larga, la supresión de mano dura, como también el proceso de asimilación china, son improbables de promover el tipo de entendimiento y camaradería entre las distintas nacionalidades en las que se predica la estabilidad y prosperidad perdurables.

Notas

1. Entrevista del autor con Robert Barnett, 15 de enero de 2010.

## ¿Por Qué Es Tan Importante Tíbet?

Por Robert Thurman

Robert A. F. Thurman es profesor de Estudios Budistas Jay Tsong Kapa, Universidad de Columbia; Presidente de la Casa de Tíbet EE.UU.; y autor de "¿Por qué importa el Dalai Lama?". Este artículo es un principio impresa en el Huffington Post el 18 de febrero 2010

n tiempos como estos, a menudo me pregunto lo que √la gente normal pueda pensar sobre el extraño comportamiento del gobierno chino cuando el Dalai Lama aparece en el horizonte. El Presidente Obama se reúne con todo tipo de jefes de estado, incluso estados pequeños, hombres de negocios, ministros, celebridades, líderes religiosos y nadie le presta mucha atención. Ya se reunió con el Dalai Lama cuando era senador, y ahora se espera que tenga una agradable charla con una de las personas más interesantes, inteligentes, amables y con el mejor sentido del humor del planeta. ¡La gente no le prestaría mucha atención si no fuera porque el gobierno chino no se mostrara públicamente tan fuera de control, como si se tratara del fin del mundo o algo así!

¡No es un espectáculo asombroso que China, la "potencia emergente", con la mayor población, con una economía emergente [supuestamente], un gran ejército, millones de personas con talento [acaba de ganar el oro y la plata en el elegante baile de parejas sobre el hielo], etc., enloquezca porque un agradable monje budista con la cabeza afeitada y un par de trajes marrón, un hombre sin estado, sin país, un Premio Nóbel de la Paz [que ellos dicen es un "tibetano-chino"], que no quiere nada que relaciones amistosas, cooperativas y pacíficas con todos, incluyendo a los señores de China y ocupantes de su amado Tíbet; compartirá una taza de agua caliente [en lugar de té] y tendrá una charla con el Presidente Barack Obama, y que espera extender un saludo a Michelle y las niñas, si ella está libre de su excelente jardín orgánico y si ellas están justo de regreso del colegio!

¿Cuál es su problema? En contra de los sentimientos y advertencias de muchos de sus compatriotas, el Dalai Lama quiere que Tíbet sea parte plenamente contribuyente de China, alcanzando el éxito económico y disfrutando de la auténtica autonomía prometida a todas las "minorías nacionales" en la Constitución china pero los chinos insisten contra toda evidencia en lo contrario, que él quiere apartar a Tíbet de ellos! El Dalai Lama quiere usar sus habilidades legendarias de reconciliación para ayudar a China a lograr la "sociedad armoniosa" que anhela - ¡y los funcionarios del partido comunista chino le llaman un reaccionario peligroso, incluso un lobo vestido de monje! El Dalai Lama quiere, no sólo preservar y restaurar la espiritualidad de los tibetanos integrando la cultura budista, él quiere ayudar a volver a encender el gozo espiritual de los cientos de millones de chinos tradicionalmente budistas, ayudándoles a ser más pacientes con las inevitables deficiencias de los gobiernos y las burocracias, y darles la paz interior que garantiza un mejor nivel de paz social. ¡Sin embargo, los chinos admiten abiertamente que temen su influencia apacible sobre el corazón de su propio pueblo, y también sobre millones de personas religiosas de China!

El Dalai Lama quiere ver restaurado el medio ambiente de Tíbet, recuperado de su estado a punto de la devastación debido a la fauna extinguida, de los valles deforestados, de pastizales secos, de ciudades sobrepobladas y del rápido derretimiento de los glaciares que los 60 años de ocupación militar de China, la industrialización de extracción y la colonización no regulada han causado al medio ambiente según los propios científicos de China. ¡Y los funcionarios chinos advierten de los terribles peligros si alguien habla con él! ¡Y, en caso de que no quieran que la gente sepa que los líderes mundiales se reúnen con él y que les agrada el Dalai Lama, los chinos mismos sirven como activistas relacionadores públicos no remunerados, logrando que cada una de sus reuniones mundiales tenga publicidad mundial por causa de sus amenazas y protestas inmoderadas! ¡Es increíble!

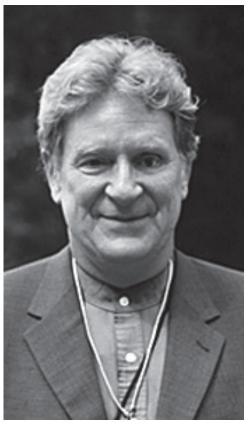
Incluso sería divertido, si no fuera tan trágico. Todo Tíbet - no sólo la Región Autónoma de Tíbet [TAR por sus siglas en inglés], sino también las once Prefecturas Autónomas de Tíbet [TAP por sus siglas en inglés] de otras provincias chinas, que son dos veces más grandes y el hogar del doble de tibetanos de la RAT - está bajo bloqueo militar, con miles

de tibetanos fallecidos en los últimos dos años, encarcelados por las protestas pacíficas y torturados para destrozar sus Algunos simplemente espíritus. "desaparecidos", y el programa chino de genocidio cultural contra la espiritualidad tibetana y su estilo de vida cultural se encuentra intensificado en extremo. Uno de los peores programas es la emigración forzada de más de un millón de nómadas tibetanos fuera de sus extensas praderas que han mantenido verdes y hermosas durante miles de años [con el pretexto de que los tibetanos están causando la desertificación, que en realidad es causada por el comercio chino de lana, carne y negocios ocultos], la confiscación de sus prósperos rebaños, su traslado a viviendas de concreto en los barrios marginales en los suburbios de la ciudad y la entrega de algún tipo de subsidio de desempleo – la escolarización de sus hijos en el idioma chino, etc.

China ha sido una gran nación durante la mayor parte de los dos últimos milenios y, sin duda, lo será de nuevo. Cuando sus líderes se liberen de su imitación de dictadura militar industrial moderna y recuperen el antiguo principio confuciano de "el mandato del cielo", reconocerán en términos chinos, el hecho de que son los servidores absolutos del pueblo chino, no sus amos absolutos como se consideran actualmente [la dictadura rica del proletariado pobre]. La afirmación de que al pueblo chino le gusta la autocracia y que obedece felizmente al poder dictatorial es totalmente falsa y se utiliza como una excusa para negarles las libertades democráticas. Confucio y sus seguidores, y generaciones de líderes chinos budistas, todos enseñaron el respeto a los individuos, la regla de oro de la ética y la compasión en el trato a

las personas, la centralidad de la educación en la formación de una clase administrativa competente y honorable, y todas las habilidades sociales que se requieren para hacer que la democracia trabaje. Y, hoy, el mundo necesita que el pueblo chino encuentre su propio camino hacia su democracia de principios, libre de cualquier dictadura nominalmente comunista/socialista o abiertamente capitalista/fascista, apuntalada por las corporaciones multinacionales en busca de mano de obra barata y consumidores dóciles. Si China sigue su curso actual, de tratar de superar al 19° siglo de imperialismo industrial y el 20° siglo de la hegemonía económica sustentada y compleja militar-industrial, inevitablemente chocará con violencia con sus mayores vecinos Rusia, Japón e India, en su intento por abrumar a su competidor mundial - los Estados Unidos.

Todos necesitamos que China vuelva a ser ella misma, que recupere su pasada gloria en el arte, la cultura y la espiritualidad. Así como la gran dinastía Han despertó el individualismo liberal de China y la creatividad popular, después de la pesadilla de la autocracia de la efimera notoriedad de la dinastía Chin de la "gran muralla"; la nueva China globalmente libre, localmente consciente, puede despertar de la corta pesadilla causada por la intolerable dinastía Mao y llegar a una forma distintiva de modernidad democrática china. Si el actual liderazgo quiere beneficiarse de la inevitable transición y llegar a ser popular en el mundo como Gorbachev, debe actuar ahora. Si quieren aferrarse con todas sus fuerzas y tratar de detener al volcán de la sed de libertad del pueblo



Robert A. F. Thurman es profesor de Estudios Budistas, Universidad de Columbia;

chino, no llegarán a disfrutar la nueva sociedad que está naciendo.

Los tibetanos son individuos acostumbrados a grandes altitudes, semi-nómadas, fortalecidos espiritualmente que siempre respirarán el aire de la libertad, sin importar lo que se les haga. Ellos son como los "canarios en la minas" del neocolonialismo chino, y son admirados en secreto por los respetuosos chinos que llegan a conocerlos [no seducidos por los estereotipos de la propaganda simplista], precisamente por inspirar al corazón chino, amante de la libertad. La oligarquía del partido comunista tiene miedo de ellos, justamente por que su determinada insistencia en sus derechos y libertades es contagiosa para las personas chinas [recuerden al estudiante de la Universidad de Beijing que gritó en la

plaza de Tiananmen, antes que el partido comunista ordenara la masacre, "¡Yo soy una persona!"] Por lo tanto, el pueblo tibetano debe ser apoyado con todo lo que podamos, para ayudar a desviar a los líderes de China lejos de los sueños irrealistas de dominación del mundo, hacia una creatividad responsable y más satisfactoria, para permitir el desarrollo del potencial espiritual y genio cultural de su pueblo para tener una buena vida. Entonces, la poderosa China se volverá justo a tiempo el socio amistoso que necesitamos para la formación de nuestra comunidad mundial pacífica.

La meseta tibetana es la torre de agua de toda Asia. El río Amarillo, el Yangtse, el Mekong, el Salween, el Iriwaddy, el Brahmaputra, el Ganges y Yamuna y el complejo del Indo - todos estos ríos nacen en el medio ambiente de Tíbet; en donde la limpieza, la fertilidad y el frío glacial del altiplano son esenciales para la salud de estos nueve sedimentos que sustentan la vida de más de tres millones de personas, en la franja más poblada de los pueblos de la Tierra, desde los chinos, vietnamitas, camboyanos, laosianos, tailandeses, birmanos, bengalíes, indios

hasta los pakistaníes. La deforestación, la aridez, la contaminación y el sobrecalentamiento debido a la colonización de las regiones de origen de todos estos ríos será un desastre mundial de proporciones épicas.

Así, el Presidente Barack y Su Santidad, dos ganadores del Premio Nóbel de la Paz se reúnen mañana en el quinto día del año nuevo lunar del Tigre de Hierro, que se celebra en la cultura tibetana como los quince días de los milagros del Buda; ¡Que Jesús y Buda derramen sus bendiciones sobre ambos! ¡Puedan ustedes compartir sus visiones de un mundo en paz, armonía y justicia! ¡Puedan el "POTUS" (President of The United States), míticamente el hombre más poderoso de la tierra, y el Dalai Lama, el verdadero hombre sin poder ni rango alguno, disfrutar en calma de su sincera amistad, un momento sin la presión de las agendas! ¡Y que de su reunión pueda irradiar hacia el exterior la energía realista y amorosa de la libertad determinada y de la responsabilidad universal, y finalmente inspirar a sus amigos en el liderazgo de la Gran China para acallar a sus rabiosos funcionarios del partido, que piensan que su tazón de hierro de arroz depende de la agotadora hazaña de convertir a un potencial mejor amigo en un enemigo mortal - y puedan esos mismos líderes dar paso a la responsabilidad de cambiar su política obstinada de la dominación, a la cooperación realista!

Después de todo, los líderes de China cargan muchas de las terribles presiones por el POTUS, cargadas probablemente, ¡son los únicos "líderes mundiales" que nunca han conocido personalmente al Dalai Lama y disfrutado de su amistad, y el tipo de reflexión realista que una persona poderosa sólo puede encontrar en la impotencia trascendental! ¡Que su curiosidad y espíritu de aventura obtengan lo mejor de su temerosa precaución, y que puedan reunirse personalmente en breve, por el bien de toda la vida en esta tierra, por lo menos hasta la séptima generación de nuestros tatara tatara tatara tatara nietos!■

(Footnotes) 1 Los canarios se utilizaban antiguamente en las minas como sistema de alerta temprana para detectar gases tóxicos.



## El obstinado e independiente espíritu del pequeño Lhasa Apso

Por Jason Grietes

Procedentes de la dura, erosionada y montañosa región de Tíbet, los pequeños Lhasa Apso han sido los apreciados perros vigilantes y mascotas de la cultura tibetana por más de 2.000 años. Con una altura entre sólo diez a once pulgadas (25-28 cm), este animal está todo cubierto con un largo, pesado y grueso pelaje. Se les puede encontrar en una bonita paleta de colores humo, castaño oscuro, beige, rojizo, gris y una mezcla de castaño, blanco y negro.

Su forma y su piel están inherentemente adaptadas a las estaciones de Tíbet, ya que esta región tiene veranos inclementes e inviernos implacables. Los Lhasa Apso, Lhasa terrier en Inglaterra, aunque no son terriers; poseen las siguientes cualidades corporales: un cuerpo pequeño, compacto y delgado que conserva el calor durante las bajas temperaturas; de pelo drapeado, grueso y áspero para proteger sus ojos de los fuertes rayos solares y de los feroces vientos, y rápidas piernas cortas para apoyar sus maniobras en los terrenos rocosos de la región. El pelaje exterior es convenientemente largo, recto y duro; mientras que el pelaje interior es corto en longitud y un poco suave.

Son marcadamente recelosos de las personas desconocidas, pero al mismo tiempo son tranquilos, naturalmente felices y autosuficientes. Uno de sus obstáculos es realizar trucos, por lo que

entrenarlos para esto es bastante inútil; pero los premios son muy apreciados, si se les entregan por cada acto de buen comportamiento. Sin duda son animales pequeños e inteligentes porque entienden las reglas con bastante facilidad, sin embargo, hay que abstenerse de usar palabras severas porque son sensibles y si se sienten heridos se mostrarán distantes.

En Tíbet, hace 2.000 años esta raza era un compañero leal y fiable de los monjes, y un excelente perro en los sagrados monasterios. ¡Su sentido del oído es muy sensible y su instinto natural para distinguir a los amigos de los extraños es excelente! Su pequeño tamaño es poco adecuado para tareas como guardián, pero pueden alertar y ladrar ferozmente, por lo que ser un perro vigilante es un trabajo apropiado para ellos.

El Síndrome del Perro Pequeño, es un problema de conducta inducido por los humanos, es una pena que los Lhasa Apso a menudo caigan en ésta. Este síndrome impone la idea a los animales domésticos que son el líder del grupo, por lo que actúan de forma inquieta e impaciente con los niños y otros animales, ladran ferozmente, sin cesar y desconfían sin razón de los seres humanos. Para evitar este dilema, llévelos a caminar, jugar y a hacer ejercicio todos los días.

Los Lhasa Apso requieren definitivamente de un champú frecuente,

que se les ponga loción y de regímenes semanales de cepillado y peinado; con el fin de mantener sus melenas en buen estado y sin enredos. Si se les descuida por días, se pueden llegar a manchar y a tener pelajes frágiles y enredados que en definitiva son difíciles de corregir. El cuidado del pelaje del Lhasa Apso requiere bastante trabajo, así que si usted no está dispuesto a hacer este tipo de mantenimiento, le sugiero que elija otra raza.

Pueden parecer angelicales e inocentes, pero no se limite a creer lo que sus ojos pueden ver de esta raza, ya que se destacan por su terquedad y obstinada disposición, lo cual a veces puede causar una gran conmoción. Pero estas son sólo algunas de las cosas que los hacen únicos, la mayoría de las veces son pequeñas mascotas alegres, amables y fieles. Una cosa más, no son animales aficionados a la tierra, por lo que no los verá persiguiendo a los roedores hasta sus agujeros; y tampoco les gusta mucho el aire libre, así es que con un juego dentro de casa ya es suficiente para ellos.

Durante miles de años estuvieron limitados en los confines de la región de Tíbet, hasta su introducción en Inglaterra en 1901. En ese año, la Sra. A. McLaren trajo esta raza a Inglaterra y como era de esperar, rápidamente se hizo popular. Los Lhasa Apso llegaron a los EE.UU. en la década de 1930 y desde entonces se han convertido de manera irrevocable en mascotas favoritas.

If undelivered, please return to:
The Office of Tibet
241 East 32nd Street
New York, NY 10016